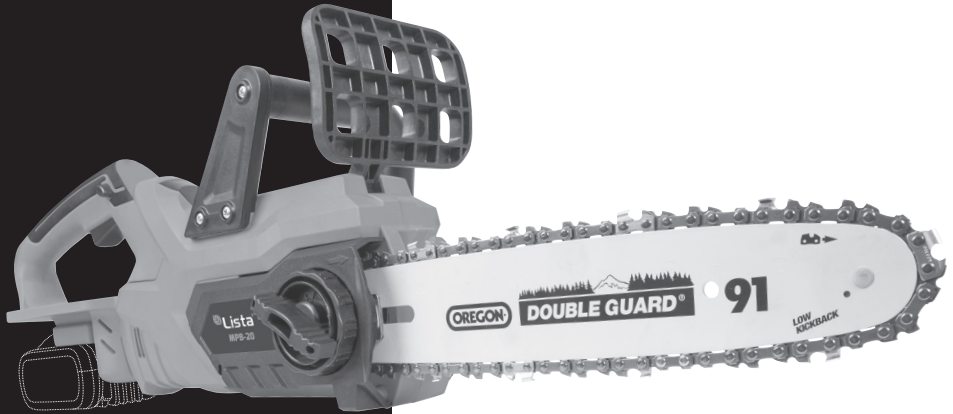




7993 X 702



MANUAL DE INSTRUCCIONES

MPB-20

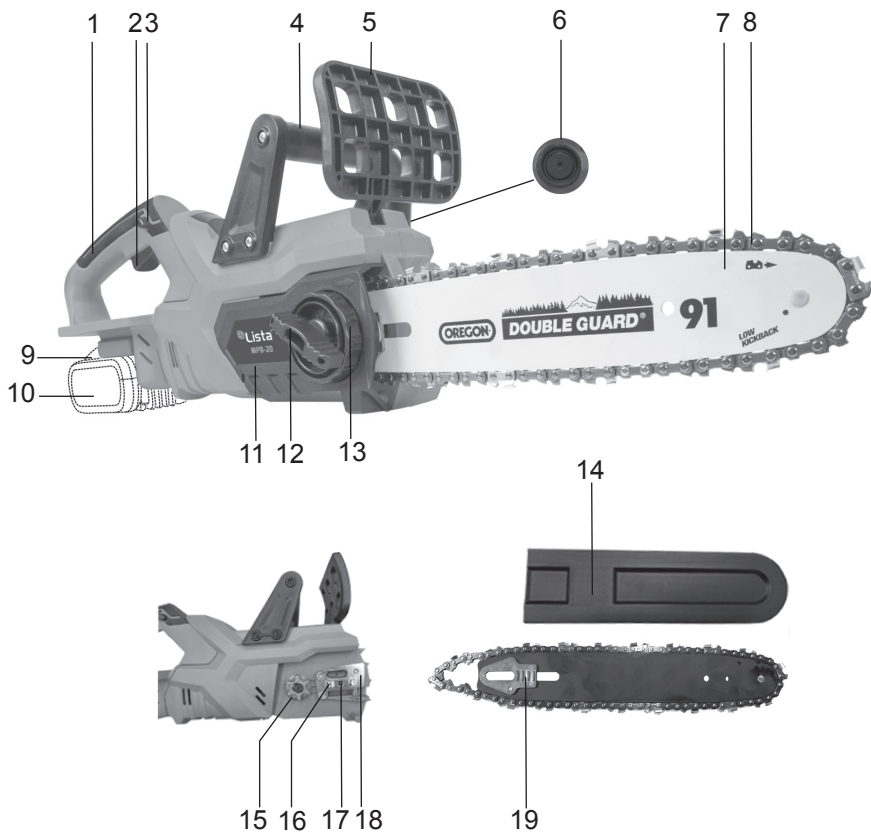


ESP Motosierra a batería
POR Motosserra a bateria
ENG Batter chainsaw

Instrucciones en Español

Instruções no Português

Instructions in English



LISTA DE COMPONENTES

1. Empuñadura trasera
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Botón de bloqueo
4. Empuñadura delantera
5. Protector de la mano
6. Tapón del orificio de llenado de aceite
7. Espadín
8. Cadena
9. Botón para liberar la batería*

10. Batería*
11. Protección de la cadena
12. Protección elemento de apriete
13. Borde externo del tensor de la cadena
14. Funda de la hoja
15. Piñón
16. Pestañas de posicionamiento del espadín
17. Orificio de fijación del tensor
18. Apoyo del espadín
19. Placa tensora del espadín

***No todos los accesorios ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.**

DATOS TÉCNICOS

| | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| Voltaje | 20V $\overline{\text{max}}$ Max |
| Longitud del espadín | 25 cm |
| Velocidad de la cadena | 4.5 m/s |
| Capacidad del depósito de aceite | 80 ml |
| Paso de la cadena | 9.5mm (3/8") |
| Peso (cadena y espadín incluidos) | 2.91 kg |

INFORMACIÓN ACÚSTICA

Nivel de presión sonora de emisión ponderada

L_{pA} : 79 dB(A)

Nivel de presión sonora de emisión ponderada

L_{WA} : 95.6 dB(A)

K_{PA} & K_{WA} : 3.0 dB(A)

Use protección auditiva.

INFORMACIÓN SOBRE VIBRACIÓN

Valores totales de vibración (suma de vectores triaxiales) determinados según la norma EN 60745:

Valor de emisión de vibración: $a_{hv} = 2.0 \text{ m/s}^2$ Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibración declarado puede emplearse para comparar varias herramientas y en una evaluación de exposición preliminar.



ADVERTENCIA: El valor de emisión de vibración real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de la forma en la que se utiliza la herramienta. A continuación, puede encontrar algunos ejemplos y variaciones del uso de la herramienta que pueden alterar los valores: El uso de la herramienta y los materiales que cortan o taladran.

Una herramienta en buen estado y con un buen mantenimiento.

El uso del accesorio adecuado para la herramienta; bien afilado y en buen estado.

La firmeza con la que se agarre la empuñadura y si se emplean algunos accesorios para atenuar la vibración.

Una herramienta que se emplea según su diseño y sus instrucciones de uso.

Esta herramienta puede causar el síndrome de vibración mano-brazo si no se gestiona su uso adecuadamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, la estimación del nivel de exposición en condiciones reales de uso debería tener en cuenta todos los momentos del ciclo de uso como, por ejemplo, los tiempos durante los que la herramienta está apagada o el tiempo que está funcionando al ralentí sin realizar ningún trabajo. Esto podría reducir notablemente el nivel de exposición durante el periodo completo de trabajo.

Cómo minimizar el riesgo de exposición a la vibración.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga la herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si va a utilizar la herramienta con regularidad, invierta en accesorios antivibración.

Planifique su trabajo para distribuir el uso de cualquier herramienta con alto índice de vibración durante varios días.

ACCESORIOS

Funda de la hoja

1

Le recomendamos que compre los accesorios en la misma tienda en la que compró la herramienta. Consulte la caja del accesorio para más detalles. El personal de la tienda le podrá ayudar y ofrecer asesoramiento.

INSTRUCCIONES ORIGINALES SEGURIDAD DEL PRODUCTO ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA UNA HERRAMIENTA ELÉCTRICA



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones o las advertencias, puede tener como resultado una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias y las instrucciones para consultarlas en el futuro.

Con el término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias, se hace referencia tanto a una herramienta que funcione con batería (sin cable) como a una herramienta que funcione enchufada a la red eléctrica (con cable).

1) Seguridad en la zona de trabajo

- a) **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas en las que hay muchas cosas o que están oscuras son más propensas a provocar accidentes.*
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, polvo o gases inflamables.** *Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden hacer que el polvo o los gases prendan fuego.*
- c) **Mantenga apartados a los niños y a otras personas que estén presentes mientras utilice una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden causar la pérdida de control.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de la herramienta. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra.** *Los enchufes no modificados y una toma de corriente adecuada, reducen el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto directo del cuerpo con superficies que tengan toma de tierra o estén enterradas como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *Si su cuerpo toca directamente el suelo, el riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta.*
- c) **No deje expuestas las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas.** *Si el agua penetra en una herramienta eléctrica, podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.*
- d) **No haga un mal uso del cable. No utilice el cable para cargar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, combustible, bordes afilados o piezas móviles.** *Los cordones dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargador apto para exteriores.** *El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un interruptor diferencial protegido.** *El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

- a) **Permanezca atento, observe lo que está haciendo y tenga sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los**

- efectos del alcohol, las drogas o alguna medicación. *Un momento de desatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede causar lesiones personales graves.*
- b) **Utilice el equipo de protección personal. Use siempre un protector ocular.** *El equipamiento de protección, como las máscaras antipolvo, los zapatos antideslizantes y el casco o la protección auditiva empleado en condiciones adecuadas reduce las lesiones personales.*
 - c) **Evite una puesta en marcha no intencionada. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o a la batería mientras sostiene la herramienta.** *Sostener las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar herramientas que tienen el interruptor en la posición de encendido puede causar accidentes.*
 - d) **Retire cualquier llave mandril o llave inglesa antes de encender la herramienta.** *Una llave mandril o una llave inglesa sujeta a una parte en rotación de la herramienta podría causar una lesión.*
 - e) **No trabaje en sitios a los que no alcance bien. Trabaje con los dos pies en el suelo y con un buen equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
 - f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropas muy anchas o joyas. Mantenga el cabello, la ropa o los guantes lejos de las partes móviles de la herramienta.** *La ropa demasiado ancha, las joyas o el cabello largo podrían quedarse atrapados en las partes móviles de la herramienta.*
 - g) **Si dispone de dispositivos complementarios para la extracción y recolección de polvo, asegúrese de que están bien conectados y de que se usan adecuadamente.** *El uso de recolectores de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.*
- 4) **Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**
- a) **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la acción que desee realizar.** *La herramienta eléctrica correcta hará un mejor trabajo y de una forma más segura y en el tiempo que se había designado para ello.*
 - b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga correctamente.** *Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
 - c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la herramienta eléctrica antes de llevar a cabo cualquier arreglo, cambiarle los accesorios o almacenarla.** *Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta.*
 - d) **Guarde las herramientas que no está utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizados con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.** *Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios desentrenados.*
 - e) **Lleve a cabo un mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya piezas desalineadas, revise la unión de las partes móviles, si hay piezas rotas o cualquier otro problema que pudiera afectar al funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, repare la herramienta antes de usarla.** *Muchos accidentes están causados por herramientas eléctricas poco cuidadas.*
 - f) **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.*
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, otras piezas, etc. según se indica en estas instrucciones y tenga siempre en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizar con ella.** *El uso de una herramienta eléctrica para una operación para la que no fue diseñada podría provocar una situación peligrosa.*
- 5) **Uso y cuidado de la herramienta con batería**
- a) **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería podría suponer un riesgo de incendio en caso de utilizarlo con otra batería.*
 - b) **Utilice herramientas eléctricas únicamente con las baterías indicadas.** *Utilizar cualquier otra batería podría suponer un riesgo de lesión o incendio.*
 - c) **Cuando no esté utilizando la batería, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips,**

monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos, ya que pueden hacer contacto entre los terminales. *Cortocircuitar los terminales de la batería podría causar quemaduras o un incendio.*

- d) Si se fuerza la batería, el líquido podría salir disparado de ella; evite tocarlo. En caso de tocarlo accidentalmente, enjuague la zona con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además asistencia médica. *El líquido expulsado por la batería podría causar irritación o quemaduras.*

6) Mantenimiento

- a) Realice el mantenimiento de su herramienta con una persona cualificada y utilice únicamente recambios idénticos. *Esto garantiza que la seguridad de la herramienta no se ve alterada.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA MOTOSIERRAS

1. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la motosierra cuando esté funcionando. Antes de ponerla en marcha, asegúrese de que no está en contacto con nada. *Un solo momento en que no preste atención mientras usa la motosierra puede hacer que se enganche la ropa o el cuerpo en la misma.*
2. Sostenga siempre la motosierra con su mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera. *Sujetar la motosierra con las manos invertidas aumenta el riesgo de lesiones personales y no debe hacerse en ningún caso.*
3. Sostenga la herramienta eléctrica solamente por las superficies de agarre con aislamiento, ya que la motosierra podría entrar en contacto con cables ocultos. *Si la motosierra entra en contacto con un "cable" con tensión eléctrica, podría traspasársela al metal de la herramienta "y" causar una descarga a la persona que la esté utilizando.*
4. Use gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda usar más elementos de protección para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. *Unas prendas de protección adecuadas reducirán las lesiones personales causadas por la suciedad arrojada o el contacto accidental con la motosierra.*
5. No utilice la motosierra en un árbol. *El uso de la motosierra subido a un árbol puede causar lesiones personales.*
6. Mantenga siempre los dos pies en el suelo y use la motosierra solo cuando esté sobre una superficie fija, segura y nivelada. *Las superficies deslizantes o inestables como escaleras pueden hacer que pierda el equilibrio o el control de la motosierra.*
7. Al cortar una rama que esté sometida a tensión, tenga cuidado con el retorno. *Cuando se libera tensión de las fibras de madera, la rama cargada puede golpear al operario y/o dejar la motosierra fuera de control.*
8. Tenga especial cuidado al cortar maleza y árboles jóvenes. *El material delgado puede quedarse atascado en la motosierra y salir arrojado hacia usted o hacerle que pierda el equilibrio.*
9. Agarre la motosierra por la empuñadura delantera con, apagada y alejada del cuerpo. Para transportar o almacenar la motosierra, coloque siempre la protección del espadín. *Una manipulación adecuada de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con las piezas móviles.*
10. Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la sierra y cambio de accesorios. *Una cadena mal tensada o mal lubricada puede romper o aumentar las probabilidades de retroceso.*
11. Mantenga siempre secas, limpios y sin aceite o grasa las empuñaduras. *Unas empuñaduras grasientas o aceitosas resbalan, haciendo que se pierda el control.*
12. Corte solo madera. No use la motosierra para usos no previstos. Por ejemplo: no use la motosierra para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. *El uso de la para otros fines que no sean los previstos podría provocar una situación peligrosa.*

CAUSAS DEL RETROCESO Y PREVENCIÓN POR PARTE DEL OPERARIO:

Puede producirse un retroceso cuando la punta del espadín entra en contacto con un objeto, o si el propio espadín queda atrapado en una ranura de la madera.

El contacto de la punta, en algunos casos, puede causar una reacción adversa repentina, con un efecto de sacudida del espadín hacia arriba y hacia abajo hacia el operador.

Si se engancha la cadena en la parte superior del espadín, puede hacer que esta retroceda rápidamente hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones pueden hacer que pierda el control de la sierra, pudiendo sufrir lesiones personales graves. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad integrados en la sierra. Como usuario de una motosierra, debe seguir varios pasos para que sus trabajos de corte se realicen sin accidentes o lesiones.

El retroceso es el resultado de un uso indebido de la herramienta y/o procedimientos o condiciones de uso incorrectos, y se puede

evitar tomando las precauciones debidas, tal y como se indica a continuación.

- **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y el resto de dedos alrededor de las empuñaduras de la motosierra, con ambas manos en la misma y coloque el cuerpo y el brazo de forma que pueda resistir las fuerzas de retroceso.** *Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operario, si se toman las precauciones necesarias. No suelte la motosierra.*
- **No trabaje en sitios a los que no alcance bien y no corte por encima de la altura del hombro.** *Evitará así un contacto accidental de la punta y logrará un mejor control de la motosierra en situaciones imprevistas.*
- **Use únicamente espadines y cadenas especificados por el fabricante.** *El uso de espadines y cadenas incorrectos puede hacer que la cadena se rompa y/o provocar un retroceso.*
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la motosierra.** *La reducción de la altura del medidor de profundidad puede hacer que aumente el retroceso.*

RIESGOS RESIDUALES

Aunque use la motosierra para su uso previsto, siempre existe un riesgo residual, que no se puede prevenir. Dependiendo del tipo y la estructura del dispositivo, pueden darse los siguientes peligros potenciales:

- Contacto con dientes de la sierra expuestos (riesgo de corte)
- Acceso a la cadena giratoria (riesgo de corte)
- Movimiento abrupto, inesperado, del espadín (riesgo de corte)
- Piezas arrojadas por la cadena (riesgo de corte/inyección)
- Piezas arrojadas por el elemento con el que se está trabajando
- Contacto de la piel con el aceite
- Pérdida de audición, si no se usa la protección auditiva necesaria durante el trabajo

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones sobre técnicas básicas adecuadas de tala, poda y corte transversal

1. Talar un árbol

Al realizar tareas como leñar y talar entre dos o más personas al mismo tiempo, las operaciones de tala deben separarse de las de leña con una distancia de al menos dos veces la altura del árbol que se está talando. Los árboles no deben talarse de tal modo que pudieran dañar a una persona, caer sobre una línea de suministro o causar ningún daño material. Si el árbol entra en contacto con una línea de suministro, deberá informarse a la compañía inmediatamente.

El operario de la motosierra debe permanecer en la parte ascendente del terreno, ya que es probable

que el árbol se deslice colina abajo una vez talado.

Debe planificarse una vía de escape y despejarla según sea necesario, antes de iniciar el proceso de corte. La vía de escape debe extenderse hacia atrás y diagonalmente hacia la parte posterior de la línea prevista de caída, como se muestra en la Figura 1.

Antes de comenzar la tala, considere la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para valorar de qué modo caerá el árbol.

Elimine la suciedad, piedras, corteza suelta, clavos, grapas y cables del árbol.

2. Corte al ras de las muescas

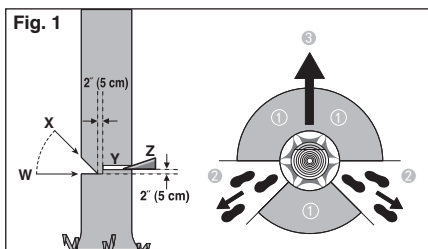
Realice la muesca de 1/3 del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de las caídas, como se muestra en la Figura 1. Haga primero el corte de la muesca horizontal inferior (W). Esto le ayudará a evitar enganchar la motosierra o el espadín cuando se realice la segunda muesca (X).

3. Corte de refuerzo

Realice el corte de refuerzo (Y) al menos 50 mm por encima de la muesca horizontal, como se muestra en la Figura 1. Mantenga el corte de refuerzo paralelo a la muesca horizontal. Realice la tala de modo que quede madera suficiente para actuar a modo de bisagra. La madera de bisagra evita que el árbol se gire y caiga en la dirección equivocada. No corte a través de la bisagra.

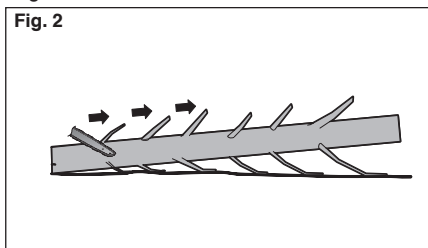
A medida que la tala se aproxime a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Si existe alguna posibilidad de que el árbol pudiera no caer en la dirección deseada o inclinarse y enganchar la motosierra, deje de cortar antes de haber completado el corte de refuerzo y use calzos de madera, plástico o aluminio (Z) para abrir el corte y que el árbol caiga a lo largo de la línea de caída deseada (3).

Cuando el árbol comience a caer, retire la motosierra del lugar de corte, detenga el motor, baje la motosierra y use la vía de retirada que había planificado (2). Permanezca alerta ante las ramas sobre su cabeza que puedan caer y tenga cuidado por dónde pisa.



4. Podar un árbol

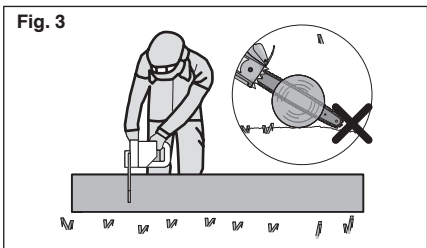
Podar consiste en retirar las ramas de un árbol caído. Durante la poda, deje las ramas inferiores más grandes para mantener el tronco alejado del suelo. Retire las ramas pequeñas de un corte como se muestra en la Figura 2. Las ramas bajo tensión deben cortarse de abajo a arriba para evitar enganchar la cadena.



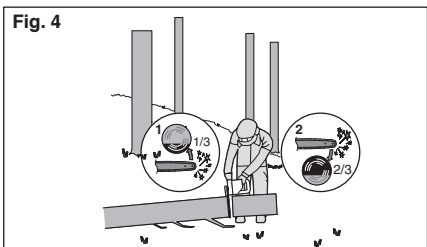
5. Leñar un tronco

Leñar es cortar un tronco en fragmentos más pequeños. Es importante asegurarse de que los pies están firmemente en el suelo y su peso está distribuido uniformemente sobre ambos pies. Si es

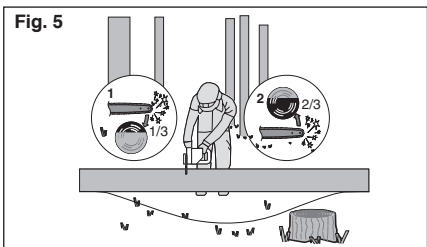
posible, el tronco debe elevarse y apoyarse en las ramas, otros troncos o calzos. Siga las sencillas instrucciones para lograr un corte fácil.
Si el tronco está apoyado sobre toda su longitud como se muestra en la Figura 3, se corta desde arriba (por encima del tronco), evite el contacto con el suelo ya que reduciría enormemente el filo de la cadena.



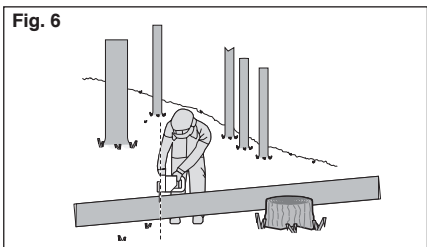
Si el tronco está apoyado sobre un extremo, como se muestra en la Figura 4, corte 1/3 del diámetro desde abajo (por debajo del tronco) (1). Haga un corte completo cortando desde arriba (2) hasta encontrarse con el primer corte.



Si el tronco está apoyado sobre ambos extremos, como se muestra en la Figura 5, corte 1/3 del diámetro desde arriba (por encima del tronco) (1). Haga un corte completo cortando desde abajo (2) 2/3 más abajo hasta encontrarse con el primer corte.



Si hace leña en una pendiente, permanezca siempre en la parte ascendente del tronco, como se muestra en la Figura 6. Cuando realice el “corte definitivo”, para mantener un control absoluto, afloje la presión de corte cerca del final sin relajar el agarre de las empuñaduras de la motosierra. No deje que la cadena entre en contacto con el suelo. Una vez completado el corte, espere a que la motosierra se detenga antes de moverla. Pare siempre el motor antes de pasar de un árbol a otro.



ADVERTENCIA DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS

- a) No desmonte, abra, ni destruya celdas o baterías.
- b) No cortocircuite una batería. No almacene baterías descuidadamente en una caja o armario donde se pudieran cortocircuitar entre sí o con materiales conductores. *Cuando no esté utilizando la batería, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos, ya que pueden hacer contacto entre los terminales. Cortocircuitar los terminales de la batería podría causar quemaduras o un incendio.*
- c) No exponga las baterías a calor o fuego. Evite almacenarlas bajo la luz directa del sol.
- d) No someta las baterías a golpes mecánicos.
- e) En caso de que la batería tenga una fuga, no permita que el líquido entre en contactos con la piel o los ojos. Si se produjera tal circunstancia, lave la zona afectada con abundante agua y busque asistencia médica.
- f) Consulte con su médico en caso de que haya ingerido una celda o batería.
- g) Mantenga la batería limpia y seca.
- h) Si se ensucian los terminales de la batería, límpielos con una tela limpia y seca.
- i) Es necesario cargar la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y utilice el procedimiento de carga adecuado.
- j) No mantenga la batería cargada cuando no la esté utilizando.
- k) Después de largos periodos de almacenaje, podría ser necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener su rendimiento máximo.
- l) Una batería ofrece su mejor rendimiento cuando se utiliza a temperatura ambiental normal ($20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- m) Al eliminar la batería, mantenga las baterías de distintos sistemas electromecánicos separadas.
- n) Recargue solo con el cargador especificado por Lista® No utilice más que el cargador específicamente suministrado para el equipo. Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería podría suponer un riesgo de incendio en caso de utilizarlo con otra batería.
- o) No utilice ninguna batería que no esté diseñada específicamente para utilizarla con el equipo.
- p) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- q) Guarde la documentación original del producto para futuras referencias.
- r) Retire la batería del equipo cuando no lo esté utilizando.
- s) Deséchelas adecuadamente.
- t) No mezcle celdas de distintos fabricantes, capacidad, tamaño o tipo dentro de un dispositivo.
- u) No extraiga la batería de su embalaje original hasta que sea necesario para su uso.
- v) Observe las marcas (+) y menos (-) en la batería y garantice un uso correcto.

SÍMBOLO



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Use protección ocular



Use protección auditiva



Use una máscara para el polvo



ADVERTENCIA



No exponer a la lluvia



Use protección para la cabeza



Use guantes de seguridad



Evite que la punta del espadín entre en contacto con ningún objeto.



El contacto de la punta puede hacer que el espadín se mueva repentinamente hacia arriba y hacia atrás, pudiendo causar lesiones graves.



Use siempre las dos manos para manejar la motosierra.



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recicle en las instalaciones destinadas a tal fin. Compruebe con las autoridades locales o con el vendedor cómo proceder para reciclar la máquina.



Las baterías pueden entrar en el ciclo del agua si se desechan de forma inapropiada, pudiendo resultar peligroso para el ecosistema. No deseche las baterías como un residuo municipal sin clasificar.



No quemar



Li-Ion



Batería de iones de litio Este producto se ha marcado con un símbolo de “recogida selectiva” para todo tipo de baterías. Al hacerlo, será reciclado o desmantelado para reducir el impacto medioambiental. Las baterías pueden ser dañinas para el medio ambiente y la salud humana, ya que contienen sustancias peligrosas.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea el folleto de instrucciones atentamente.

MONTAJE

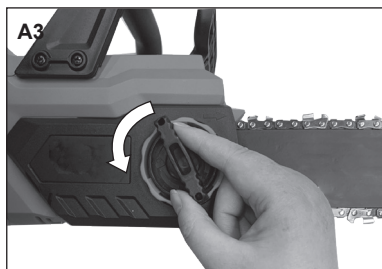
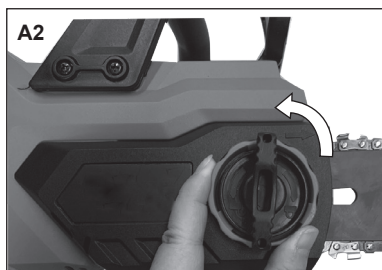
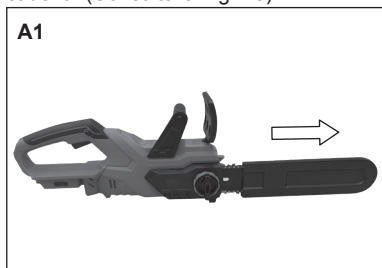


ADVERTENCIA No instale la batería hasta haber completado el montaje. Use siempre guantes mientras manipule la cadena.

1. RETIRAR O INSTALAR LA CADENA Y EL ESPADÍN.

RETIRAR:

- 1) Retire la funda de la hoja. (Consulte la Fig. A1)
- 2) Agarre el borde exterior del tensador de la cadena y gírelo hacia la izquierda para aflojar la cadena. (Consulte la Fig. A2)
- 3) Pulse y suelte el elemento de apriete, girándolo hacia la izquierda para soltar la protección de la cadena. (Consulte la Fig. A3)



INSTALAR:

- 1) Coloque la motosierra sobre una superficie

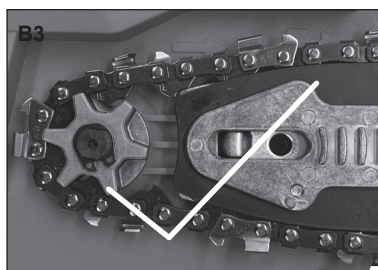
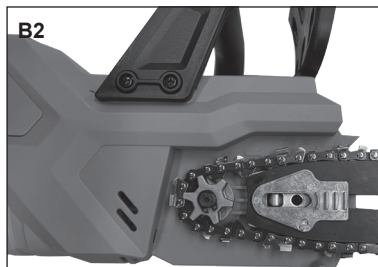
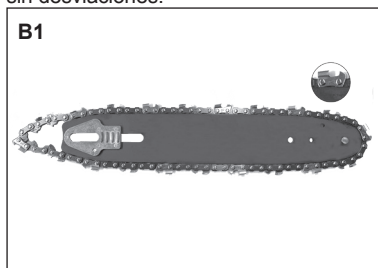
sólida y nivelada.

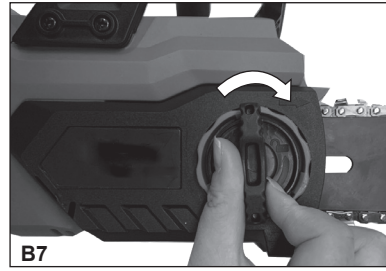
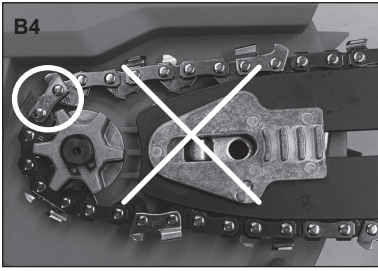
2) Deslice la cadena en la ranura en torno al espadín. Asegúrese de que la cadena esté en el sentido correcto comparando el icono de la cadena en el espadín. Asegúrese de que la placa tensora esté mirando hacia afuera. (Consulte la Fig. B1)

3) Acople la cadena en el piñón. (Consulte la Fig. B2)

4) Confirme que todas las piezas estén asentadas correctamente. Asegúrese de que los enlaces están totalmente asentados en el piñón (consulte la Fig. B3), evitando que se produzcan desviaciones, como se muestra en la Fig. B4. Si se produce una desviación, retome la cadena en el espadín, justo por delante de la desviación, y tire para deshacerla.

NOTA: La cadena debe poder girar libremente y sin desviaciones.



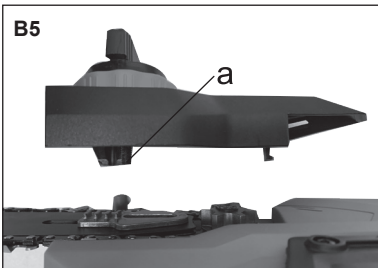


5) Coloque la protección de la cadena en el apoyo del espadín. Asegúrese de que el tornillo (a) de la protección se inserta directamente en el centro del orificio de la barra de fijación (consulte la Fig. B5). Revise que la cubierta quede fijada de forma suave con el espadín y el cuerpo de la sierra.

6) Agarre el borde exterior del tensador de la cadena y gírelo hacia la derecha para tensar la cadena (consulte la Fig. B6). Compruebe que la cadena esté bien apretada y acoplada con suavidad al espadín.

7) Pulse y suelte el elemento de apriete, girándolo hacia la derecha hasta que quede apretado. La protección de la cadena está ahora totalmente tensada. (Consulte la Fig. B7)


NOTA: Las cadenas nuevas se estirarán. Compruebe la tensión de la cadena con frecuencia cuando la use por primera vez y apriétela cuando se afloje en torno al espadín.




ADVERTENCIA:

- Retire la batería antes de ajustar la tensión de la cadena.
- Los bordes de la cadena están afilados. Use guantes protectores para manipular la cadena.
- Mantenga siempre una tensión de la cadena adecuada. Una cadena floja aumentará el riesgo de retroceso. Una cadena floja puede saltar fuera de la ranura del espadín. Eso podría lesionar al operador y dañar la cadena. Una cadena floja hará que la cadena, el espadín y el piñón se desgasten rápidamente.

2. LUBRICACIÓN

 **Importante:** La motosierra no está llena de aceite. Es fundamental rellenar con aceite antes de su uso. Nunca utilice la motosierra sin aceite en la cadena o con un depósito de aceite vacío, ya que supondría un daño importante para el producto.

NOTA: La vida útil de la cadena y su capacidad de corte dependen de una lubricación óptima. Por tanto, la cadena se lubrica automáticamente durante su funcionamiento.

 **Llenado del depósito de aceite:**
ADVERTENCIA: Retire la batería antes de rellenar el depósito de aceite.

- 1). Coloque la motosierra sobre una superficie adecuada, con el tapón del orificio de llenado de aceite mirando hacia arriba.
- 2). Limpie la zona de alrededor del tapón con un paño y afloje el tapón girando hacia la izquierda.
- 3). Añada aceite para el espadín y la cadena hasta que el depósito esté lleno.
- 4). Evite que entre suciedad en el depósito de aceite, vuelva a colocar el tapón y apriételo girando hacia la derecha hasta que esté bien cerrado.

⚠ Importante: Para que el depósito de aceite pueda ventilar, hay pequeños canales de respiración entre el tapón y el colador, para prevenir fugas, y asegúrese de que la máquina queda en posición horizontal cuando no se esté usando.

Nunca use aceite reciclado/usado. El uso de un aceite no aprobado invalidará la garantía. No ingerir. Si se ingiere, llame a un médico inmediatamente. Mantener fuera del alcance de los niños. Almacenar lejos del calor o de llamas abiertas.

Comprobar el engrasador automático

Se puede comprobar si el engrasador automático funciona correctamente haciendo funcionar la motosierra y dirigiendo la punta del espadín hacia un trozo de cartón o papel en el suelo. Si se desarrolla un patrón de aceite creciente en el cartón, el engrasador automático está funcionando correctamente. Si no hay ningún patrón de aceite, a pesar de que el depósito esté lleno, póngase en contacto con un servicio de atención al cliente o un servicio técnico autorizado.

⚠ Precaución: No toque el suelo con la cadena. Deje una distancia de seguridad de 30 cm.

FUNCIONAMIENTO

1. ANTES DE PONER LA MÁQUINA EN FUNCIONAMIENTO

A) CARGA DE LA BATERÍA

NOTA:

El cargador suministrado se adapta a la batería de iones de litio instalada en la máquina. No utilice ningún otro cargador.

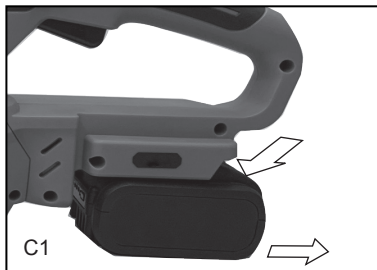
La batería de iones de litio está protegida contra la descarga profunda. Cuando la batería esté descargada, la máquina se apaga mediante un circuito de protección: El soporte de las herramientas dejará de girar.

En un entorno cálido o tras un uso intensivo, la batería puede calentarse demasiado y no permitir la carga. Deje que la batería se enfríe antes de iniciar la recarga.

Cuando cargue la batería por primera vez y tras un periodo de almacenamiento prolongado, esta aceptará una carga del 100 % tras varios ciclos de carga y descarga.

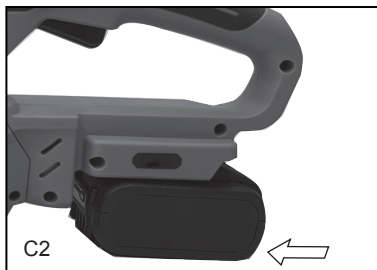
B) RETIRAR LA BATERÍA (CONSULTE LA FIG. C1)

Pulse firmemente el botón de liberación de la batería y, a continuación, extráigala de la herramienta.



C) INSTALAR LA BATERÍA (CONSULTE LA FIG. C2)

Deslice la batería completamente cargada en la herramienta con suficiente fuerza para que encaje en su posición.



D) CARGADOR (ACG18LD3/ACG1830D) CARGAR LA BATERÍA (CONSULTE LA FIG. D1, D2)

No utilice más que el cargador específicamente suministrado para el equipo.

Si la batería está muy caliente, debe sacarla del cargador y dejar que se enfríe antes de volver a cargarla.

Antes de almacenar la batería, cárguela por completo. Si la herramienta no se utiliza durante largos periodos de tiempo, cargue la batería cada 3 meses.





PROCEDIMIENTO DE CARGA

- 1) Conecte el cargador en una toma de corriente adecuada. La luz se encenderá de color verde.
- 2) Coloque la batería en el cargador y asegúrese de que se encuentre firme en la posición de carga correcta. La luz se encenderá de color rojo para indicar que ha comenzado el proceso de carga.
- 3) Cuando la carga se haya completado, la luz se volverá verde.
- 4) Cuando esté completamente cargada, desenchufe el cargador y retire la batería.

NOTA: Si la batería está bloqueada en el cargador, pulse el botón de liberación de la batería y extráigala.

⚠ ADVERTENCIA: Cuando la batería se descargue después de un uso continuado o por exposición a la luz directa del sol o al calor, deje que se enfríe antes de recargarla para lograr una carga completa.

INDICADOR DE CARGA

Este cargador está diseñado para detectar algunos eventuales problemas de las baterías. El tipo de luz emitida indica el tipo de problema (consulte la siguiente tabla). En este caso, introduzca una nueva batería para determinar si el cargador funciona correctamente. Si la nueva batería se carga correctamente, significa que la batería original está dañada y la debe llevar al servicio técnico o al centro de mantenimiento para su reciclaje.

Si la nueva batería muestra el mismo problema que el original, acuda a un centro de servicio autorizado para que revisen el cargador.

| Luz | Fijo/parpadeo | Estado |
|-----------------------|---------------|------------|
| Rojo fijo ● [icon] | — | Cargándose |

| | | |
|-------------------------------|---------|-----------------------|
| Rojo parpadeando ☀ [icon] | - - - - | Batería defectuosa |
| Verde fijo ● [icon] | — | Carga completada |
| Verde parpadeando ☀ [icon] | - - - - | Retardo caliente/frío |

Los cargadores y las baterías que se muestran o describen anteriormente no están incluidos con la entrega.

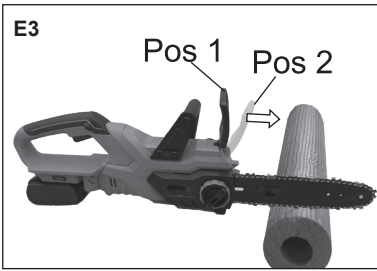
2. ENCENDIDO Y APAGADO

⚠ Atención: Compruebe la batería antes de usar una herramienta inalámbrica. Use únicamente la batería que se indica en la sección de Accesorios.

Para encender la herramienta, pulse ligeramente sobre la protección de la empuñadura hacia la posición 1, como se muestra en la Fig. E3, en el sentido que indica la flecha en la Fig. E1. Pulse el botón de bloqueo, después pulse a fondo el interruptor de Encendido/Apagado y manténgalo en esta posición. Ya puede soltar el botón de bloqueo (consulte la Fig. E2).

Para apagarlo, suelte el interruptor de Encendido/Apagado o presione para llevar la protección de la mano a la posición 2, como se muestra en E3. Para obtener más detalles, consulte la sección PARALIZACIÓN DE LA CADENA.



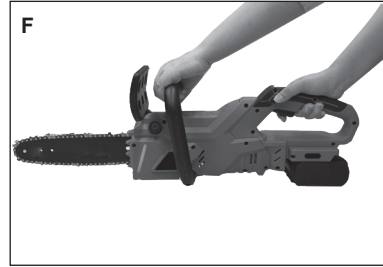


3. CORTE

- 1) Instale la batería en la máquina.
- 2) Asegúrese de que la sección del tronco a cortar no está apoyada sobre el suelo. Evitará así que la cadena toque el suelo mientras corta a través del tronco.

Touching the ground while the chain is moving is dangerous and will dull the chain.
- 3) Use ambas manos para agarrar la motosierra. Use siempre la mano izquierda para agarrar la empuñadura delantera y la mano derecha para agarrar la empuñadura trasera. Agárrela firmemente. Los pulgares y el resto de dedos deben “envolver” las empuñaduras. (Consulte la Fig. F)
- 4) Asegúrese de tener los dos pies en el suelo. Mantenga una distancia entre los pies del ancho de los hombros. Distribuya su peso uniformemente entre ambos pies.
- 5) Cuando esté listo para realizar un corte, pulse el botón de bloqueo completamente con el pulgar derecho y apriete el gatillo. La motosierra se encenderá. Asegúrese de que está funcionando a máxima velocidad antes de comenzar a cortar. Si suelta el gatillo, la motosierra se apagará.
- 6) Cuando comience a cortar, coloque lentamente la cadena contra la madera. La madera debe estar lo más cerca posible del cuerpo de la sierra. Sujete la sierra con firmeza en su posición para evitar posibles rebotes o resbalones (movimientos laterales) de la sierra.
- 7) Guíe la sierra usando una ligera presión y no aplique demasiada fuerza, dejando que la sierra haga su trabajo. El motor se sobrecargará y podría quemarse. Hará un mejor trabajo y de una forma más segura y en el tiempo que se había designado para ello.
- 8) Retire la sierra del punto de corte con ella funcionando a máxima velocidad. Detenga la sierra soltando el interruptor de Encendido/Apagado. Asegúrese de que la cadena se ha parado antes de bajar la sierra.
- 9) Practique con troncos en una zona de trabajo

segura hasta que se sienta cómodo, usando un movimiento fluido y una velocidad de corte constante.

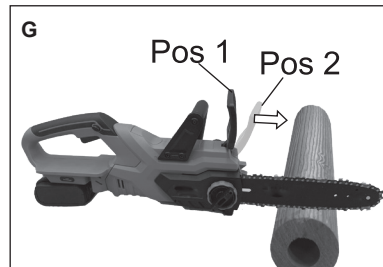


LA PARALIZACIÓN DE LA CADENA (INTEGRADA, MANUAL) (CONSULTE LA FIG. G)

La paralización de la cadena manual es un mecanismo de seguridad que se activa desde la protección de la mano frontal cuando se produce un retroceso. La cadena se detiene inmediatamente.

Debe llevarse a cabo la comprobación de la función siguiente a intervalos regulares.

1. Paralización de la cadena manual: presione la protección frontal de la mano hacia adelante (posición 2) y trate de poner en marcha la sierra. No debería ponerse en marcha. Para desactivar el freno de retroceso, tire de la protección de la mano hacia atrás (posición 1) y suelte el interruptor de Encendido/Apagado. (Consulte la lista de componentes para conocer la ubicación del interruptor)



DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD FRENTE A RETROCESO EN ESTA SIERRA

Esta sierra incluye una cadena da bajo retroceso y un espadín de retroceso reducido. Ambos elementos reducen la posibilidad de retroceso. No obstante, puede seguir produciéndose con esta sierra.

Los pasos siguientes reducirán el riesgo de retroceso.

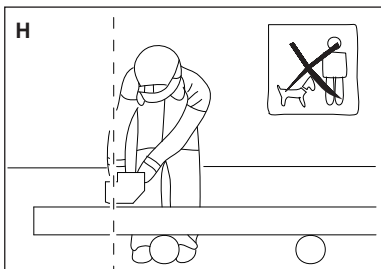
- Use ambas manos para agarrar la sierra

mientras la esté utilizando. Agárrela firmemente. Los pulgares y el resto de dedos deben "envolver" las empuñaduras.

- Mantenga todos los elementos de seguridad en su posición en la sierra. Asegúrese de que funcionan correctamente.
- No trabaje en sitios a los que no alcance bien ni corte por encima de la altura del hombro.
- Trabaje con los dos pies en el suelo y con un buen equilibrio en todo momento.
- Permanezca ligeramente a la izquierda de la sierra. Así su cuerpo no estará en línea directa con la cadena.
- No deje que la punta del espadín entre en contacto con nada cuando la cadena esté en movimiento.
- Nunca trate de cortar dos cortes al mismo tiempo. Corte uno de cada vez.
- No entierre la punta del espadín ni trate de introducirla para cortar (perforar la madera usando la punta del espadín).
- Observe el movimiento de la madera o cualquier otra fuerza que pudiera atrapar la cadena.
- Tenga especial cuidado cuando vuelva a acceder a un corte realizado previamente.
- Use solamente la cadena de bajo retroceso y el espadín que se suministró con esta sierra o se haya recomendado.
- Nunca use una cadena desafilada o floja. Mantenga la cadena afilada con la tensión adecuada.

CÓMO USAR LA SIERRA CON SEGURIDAD

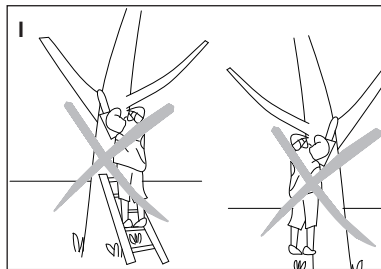
1. Use la motosierra únicamente con los dos pies en el suelo.
2. Sujete la sierra al lado derecho de su cuerpo (consulte la Fig. H).



3. La cadena debe estar funcionando a máxima velocidad antes de entrar en contacto con la madera.
4. No utilice la sierra con los brazos totalmente estirados, no trate de serrar zonas difíciles de alcanzar ni permanezca sobre una escalera

mientras sierra (consulte la Fig. I).

Nunca use la motosierra por encima de la altura del hombro



MANTENIMIENTO DE LA SIERRA

Siga las instrucciones de mantenimiento de este manual. Una limpieza adecuada de la sierra y la cadena y un buen mantenimiento del espadín pueden reducir las probabilidades de retroceso. Realice la inspección y mantenimiento de la sierra después de cada uso. Así se prolongará la vida útil de la misma.

Nota: Incluso con un afilado correcto, el riesgo de retroceso puede aumentar con cada afilado.

Mantenimiento Y Almacenamiento De La Motosierra

1. Remove the battery pack
 - Cuando no la esté utilizando
 - Antes de moverla de un sitio a otro
 - Antes de realizar tareas de reparación o mantenimiento
 - Antes de cambiar accesorios o acoples, como la cadena y la protección

2. Inspeccione la cadena antes y después de cada uso. Compruebe de cerca la sierra por si la protección o alguna otra pieza se han dañado. Compruebe si presenta daños que pudieran afectar a la seguridad del operario o al funcionamiento de la sierra. Compruebe que las piezas móviles estén alineadas y no estén enganchadas. Compruebe si hay piezas rotas o dañadas. No use la sierra si el daño afecta a la seguridad o a su funcionamiento. Manejar los daños en un centro de servicio autorizado.

3. Mantenga la motosierra con atención.

- Nunca la exponga a la lluvia o la humedad directa.

- Mantenga la cadena afilada y lubricada para lograr un rendimiento mejor y más seguro.
- Siga los pasos descritos en este manual para afilar la cadena.
- Mantenga siempre secas, limpios y sin aceite o grasa las empuñaduras.
- Mantenga todos los tornillos y las tuercas apretados.

4. Para las tareas de reparación o mantenimiento, use piezas de repuesto idénticas.

5. Cuando no la esté utilizando, almacene la sierra

- en lugar alto o cerrado, fuera del alcance de los niños
- en un lugar seco
- Con la protección del espadín y la cadena en su posición

Mantenimiento del espadín

Para maximizar la vida útil del espadín, se recomienda el mantenimiento siguiente.

Los rieles del espadín que transportan la cadena deben limpiarse antes de almacenar la herramienta o si el espadín o la cadena parecen sucios.

Los rieles deben limpiarse cada vez que se mueva la cadena.

Limpiar los rieles del espadín.

1. Retire la protección de la cadena y el espadín y la cadena. (Consulte la sección de MONTAJE).
2. Con un cepillo de alambre, un destornillador o una herramienta similar, limpie los residuos de la ranura interior del espadín. (Consulte la Fig. J)
3. Asegúrese de limpiar los conductos del aceite concienzudamente.

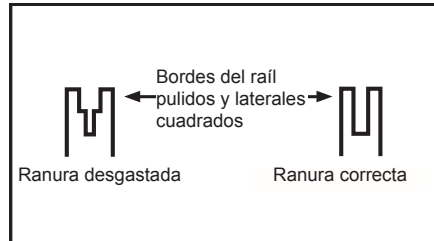


Condiciones que requieren el mantenimiento de la cadena y el espadín:

- La sierra corta hacia un lado o angulándose.
- La sierra debe forzarse durante el corte.
- Un suministro de aceite inadecuado al espadín y la cadena.

Compruebe el estado del espadín cada vez que se afile la cadena. Un espadín desgastado dañará la cadena y dificultará el proceso de corte. Después de cada uso, retire la batería, limpie todo el serrín del espadín y el orificio del piñón.

Si la parte superior del riel es irregular, use un borde plano para recuperar los bordes cuadrados y los laterales.



Reemplace el espadín cuando la ranura se haya desgastado, el espadín se haya doblado o rasgado, o cuando observe exceso de calor o de rebabas en el riel. Si fuese necesaria la sustitución, use solamente el espadín especificado para su sierra en la lista de piezas de repuesto o en el decálogo situado en la motosierra.


Sustitución del espadín y la cadena

Reemplace la cadena cuando los discos de corte estén demasiado gastados para afilarlos o cuando la cadena se detenga. Use solamente la cadena de repuesto indicada en este manual.

Inspeccione el espadín antes de afilar la cadena. Un espadín desgastado o dañado no es seguro. Un espadín desgastado o dañado dañará la cadena. También complicará el proceso de corte. Coloque la pestaña de la placa tensora del espadín en el espadín nuevo apretando el tornillo hacia la derecha. La protusión (b) de la pestaña debe instalarse en el orificio del espadín. (Consulte la Fig. K)




AFILADO DE LA MOTOSIERRA

 **ADVERTENCIA:** Retire la batería antes de realizar tareas de reparación o mantenimiento. Podrían producirse lesiones graves o incluso mortales por descarga eléctrica o contacto del cuerpo con la cadena en movimiento.

Los bordes de la cadena están afilados. Use guantes protectores para manipular la cadena. Mantenga la cadena afilada. Su sierra cortará más rápido y con mayor seguridad. Una cadena desafilada provocará un desgaste inusual del piñón, el espadín, la cadena y el motor. Si debe forzar la cadena en la madera y el corte crea solamente serrín con pocas astillas largas, la cadena está desafilada.

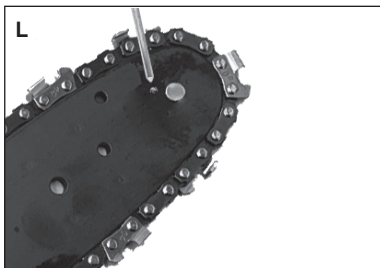
Lubricar el piñón

 **ADVERTENCIA:** Use guantes resistentes para realizar cualquier tarea de reparación o mantenimiento en esta herramienta.

Retire siempre la batería antes de realizar ninguna tarea de reparación o mantenimiento en esta herramienta.

NOTA: No es necesario extraer la cadena o el espadín para lubricar el piñón del espadín.

1. Limpie el espadín y el piñón
2. Usando una pistola de grasa, inserte la punta de la pistola en el orificio de lubricación e inyecte grasa hasta que aparezca en el borde exterior de la punta del piñón. (Consulte la Fig. L)
3. Para girar el piñón tire de la cadena manualmente hasta que el lado no engrasado del piñón esté alineado con el orificio de grasa. Repita el procedimiento de fabricación.



Herramientas con batería


El rango de temperatura ambiente para el uso y almacenamiento de la herramienta y la batería es de 0°-45°..

El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de 0°-40°.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica.

 Recicle en las instalaciones destinadas a tal fin. Compruebe con las autoridades locales o con el vendedor cómo proceder para reciclar la máquina.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En la siguiente tabla se muestran las comprobaciones y acciones que puede llevar a cabo si su máquina no funciona correctamente. Si en ella no se identifica/soluciona el problema, póngase en contacto con su agente de servicio.

ADVERTENCIA: Apague y retire la batería antes de investigar el fallo.

| Síntoma | Posible causa | Solución |
|--|---|---|
| La motosierra puede no funcionar correctamente. | Se ha quedado sin batería. Fusible defectuoso. | Cambie la batería. Reemplace el fusible. |
| La motosierra funciona intermitentemente. | Sobrecalentamiento Aplicar demasiada presión durante el corte. Conexión floja. Cableado interno defectuoso. Interruptor de Encendido/ Apagado defectuoso. | Coloque la máquina en un lugar fresco, ventilado, para que se enfríe. Aplicar relativamente poca presión durante el corte. Póngase en contacto con el agente de servicio. Póngase en contacto con el agente de servicio. Póngase en contacto con el agente de servicio. |
| La cadena está seca. | No hay aceite en el depósito. Conducto de ventilación en el tapón del filtro de aceite obstruido. Conducto del aceite obstruido. | Rellene el aceite. Limpie el tapón. Limpie la salida del conducto de aceite. |
| Cadena/espadín sobrecalentados. | No hay aceite en el depósito. Conducto de ventilación en el tapón del filtro de aceite obstruido. Conducto del aceite obstruido. La cadena está demasiado tensada. Cadena desafilada. | Rellene el aceite. Limpie el tapón. Limpie la salida del conducto de aceite. Ajuste la tensión de la cadena. Afile la cadena o reemplácela. |
| La motosierra produce desgarros, vibra, no sierra correctamente. | Tensión de la cadena demasiado floja. Cadena desafilada. Cadena desgastada. Los dientes de la cadena están orientados hacia el sentido equivocado. | Ajuste la tensión de la cadena. Afile la cadena o reemplácela. Sustituya la cadena. Vuelva a montar la cadena en con la orientación correcta. |

GARANTÍA

Este producto se ha fabricado según los estándares más exigentes. Está garantizado frente a defectos materiales y de fabricación al menos durante 24 meses desde su compra. Por favor, guarde su recibo como comprobante de la compra. Si observa que el producto tiene algún defecto durante el periodo de garantía, sustituiremos todas las piezas defectuosas o, a nuestra discreción, reemplazaremos la unidad completa sin coste alguno para usted por otra igual o de valor y/o especificaciones superiores. Esta garantía no es válida cuando los defectos se deban a o deriven de:

1. Un uso indebido, abusivo o negligente.
2. Un uso comercial, profesional o de alquiler.
3. Se haya intentado reparar en centros de reparación no autorizados.
4. Se observen daños causados por sustancias u objetos extraños, o por accidentes.

Ehlis S.A.

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est 08740 Sant Andreu de la Barca Barcelona-España

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros,
EHLIS S.A.
NIF. A-08014813
c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona-España

Declaramos que el producto
Descripción **Motosierra inalámbrica**
Type **CCS18WD.9 (CCS-designación de maquinaria CSS, correspondiente a motosierra inalámbrica)**
Function **Cortar madera**

Cumple con las siguientes directivas:
2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE&(UE)2015/863, 2000/14/CE modificada por la 2005/88/CE

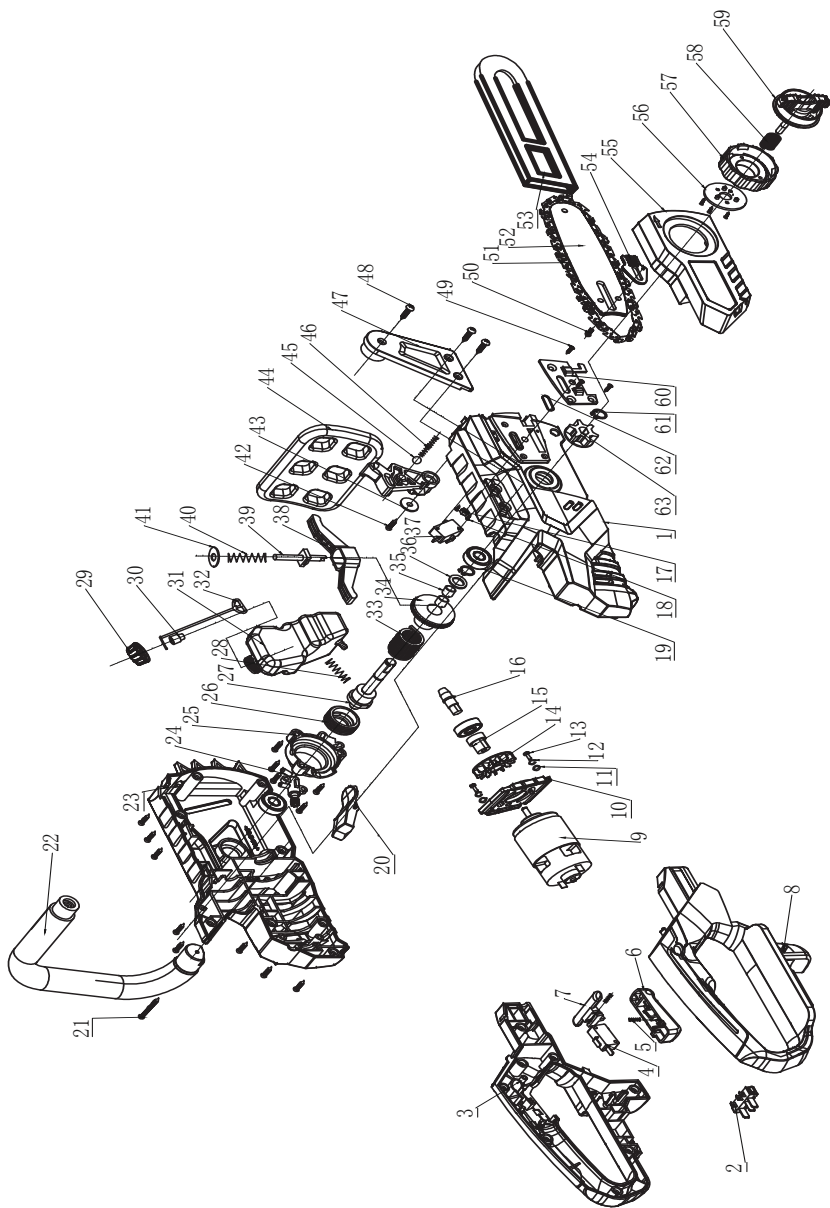
Órgano colaborador notificado
Nombre: **Intertek Deutschland GmbH (Órgano notificado 0905)**
Dirección: **Stangenstraße 1, 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN**
N.º de certificación: **18SHW0908-01**

2000/14/CE modificada por la 2005/88/CE:
- Procedimiento de evaluación de conformidad según el **Anexo V**
- Nivel de potencia acústica medida **79 dB(A)**
- Nivel de potencia acústica garantizada declarada **98 dB(A)**

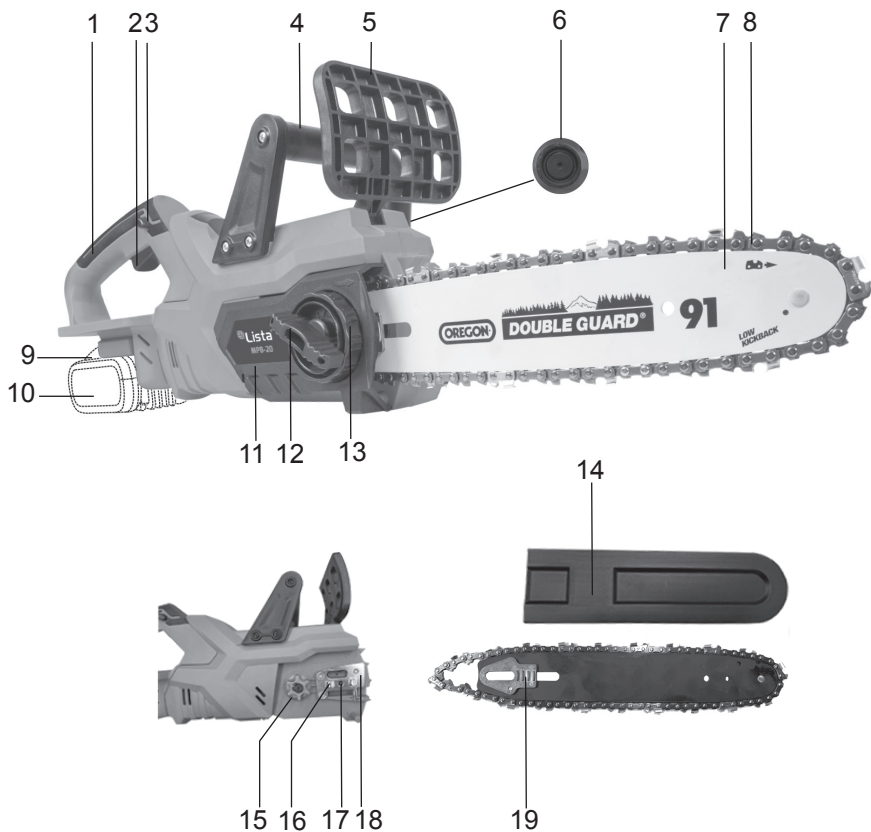
Estándares según:
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN ISO 3744, EN 55014-1, EN 55014-2



Fecha: 12/12/2019
Nombre de la compañía: Ehlis S.A.
Director General: Alejandro Ehli



| Position No. | Part Number | Qty. | Position No. | Part Number | Qty. |
|--------------|-----------------------|------|--------------|-----------------------|------|
| 1 | 7993X702-CCS18WD.9-1 | 1 | 43 | 7993X702-CCS18WD.9-43 | 1 |
| 2 | 7993X702-CCS18WD.9-2 | 1 | 44 | 7993X702-CCS18WD.9-44 | 1 |
| 3 | 7993X702-CCS18WD.9-3 | 1 | 45 | 7993X702-CCS18WD.9-45 | 1 |
| 4 | 7993X702-CCS18WD.9-4 | 1 | 46 | 7993X702-CCS18WD.9-46 | 1 |
| 5 | 7993X702-CCS18WD.9-5 | 2 | 47 | 7993X702-CCS18WD.9-47 | 1 |
| 6 | 7993X702-CCS18WD.9-6 | 1 | 48 | 7993X702-CCS18WD.9-48 | 3 |
| 7 | 7993X702-CCS18WD.9-7 | 1 | 49 | 7993X702-CCS18WD.9-49 | 6 |
| 8 | 7993X702-CCS18WD.9-8 | 1 | 50 | 7993X702-CCS18WD.9-50 | 1 |
| 9 | 7993X702-CCS18WD.9-9 | 1 | 51 | 7993X702-CCS18WD.9-51 | 1 |
| 10 | 7993X702-CCS18WD.9-10 | 1 | 52 | 7993X702-CCS18WD.9-52 | 1 |
| 11 | 7993X702-CCS18WD.9-11 | 2 | 53 | 7993X702-CCS18WD.9-53 | 1 |
| 12 | 7993X702-CCS18WD.9-12 | 2 | 54 | 7993X702-CCS18WD.9-54 | 1 |
| 13 | 7993X702-CCS18WD.9-13 | 2 | 55 | 7993X702-CCS18WD.9-55 | 1 |
| 14 | 7993X702-CCS18WD.9-14 | 1 | 56 | 7993X702-CCS18WD.9-56 | 1 |
| 15 | 7993X702-CCS18WD.9-15 | 1 | 57 | 7993X702-CCS18WD.9-57 | 1 |
| 16 | 7993X702-CCS18WD.9-16 | 1 | 58 | 7993X702-CCS18WD.9-58 | 1 |
| 17 | 7993X702-CCS18WD.9-17 | 1 | 59 | 7993X702-CCS18WD.9-59 | 1 |
| 18 | 7993X702-CCS18WD.9-18 | 2 | 60 | 7993X702-CCS18WD.9-60 | 1 |
| 19 | 7993X702-CCS18WD.9-19 | 3 | 61 | 7993X702-CCS18WD.9-61 | 2 |
| 20 | 7993X702-CCS18WD.9-20 | 1 | 62 | 7993X702-CCS18WD.9-62 | 1 |
| 21 | 7993X702-CCS18WD.9-21 | 1 | 63 | 7993X702-CCS18WD.9-63 | 1 |
| 22 | 7993X702-CCS18WD.9-22 | 1 | | | |
| 23 | 7993X702-CCS18WD.9-23 | 1 | | | |
| 24 | 7993X702-CCS18WD.9-24 | 1 | | | |
| 25 | 7993X702-CCS18WD.9-25 | 1 | | | |
| 26 | 7993X702-CCS18WD.9-26 | 1 | | | |
| 27 | 7993X702-CCS18WD.9-27 | 1 | | | |
| 28 | 7993X702-CCS18WD.9-28 | 1 | | | |
| 29 | 7993X702-CCS18WD.9-29 | 1 | | | |
| 30 | 7993X702-CCS18WD.9-30 | 1 | | | |
| 31 | 7993X702-CCS18WD.9-31 | 1 | | | |
| 32 | 7993X702-CCS18WD.9-32 | 1 | | | |
| 33 | 7993X702-CCS18WD.9-33 | 1 | | | |
| 34 | 7993X702-CCS18WD.9-34 | 1 | | | |
| 35 | 7993X702-CCS18WD.9-35 | 1 | | | |
| 36 | 7993X702-CCS18WD.9-36 | 1 | | | |
| 37 | 7993X702-CCS18WD.9-37 | 1 | | | |
| 38 | 7993X702-CCS18WD.9-38 | 1 | | | |
| 39 | 7993X702-CCS18WD.9-39 | 1 | | | |
| 40 | 7993X702-CCS18WD.9-40 | 1 | | | |
| 41 | 7993X702-CCS18WD.9-41 | 1 | | | |
| 42 | 7993X702-CCS18WD.9-42 | 14 | | | |



LISTA DE COMPONENTES

1. Pega traseira
2. Botão Ligar/Desligar
3. Botão de bloqueio
4. Pega frontal
5. Proteção da mão
6. Tampão de enchimento de óleo
7. Barra-guia
8. Corrente
9. Botão de libertação do conjunto de bateria*

10. Conjunto de bateria *
11. Capa da corrente
12. Vareta de aperto da capa
13. Borda exterior de tensionamento da corrente
14. Bainha da lâmina
15. Roda dentada de acionamento
16. Guias de localização da barra
17. Furo da barra de fixação
18. Bloco da barra
19. Placa de tensionamento da barra

***Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos no modelo padrão.**

DADOS TÉCNICOS

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Tensão | 20V $\overline{\text{---}}$ Max |
| Comprimento da barra | 25 cm |
| Velocidade da corrente | 4.5 m/s |
| Capacidade do depósito de óleo | 80 ml |
| Inclinação longitudinal da corrente | 9.5mm (3/8") |
| Peso (corrente e barra incluídas) | 2.91 kg |

INFORMAÇÃO SOBRE RUÍDO

Nível da pressão sonora ponderada

L_{pA} : 79 dB(A)

Nível da potência sonora ponderada

L_{WA} : 95.6 dB(A)

K_{PA} & K_{WA} : 3.0 dB(A)

Use proteção para os ouvidos.

INFORMAÇÃO SOBRE VIBRAÇÕES

Os valores totais das vibrações (soma triaxial de vetores) apurados estão em conformidade com a norma EN 60745

Valor da emissão de vibrações: $a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$ Incerteza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total apresentado pode ser utilizado para comparar as ferramentas entre si e pode também ser utilizado para proceder a uma avaliação preliminar da exposição.

! **AVISO:** O valor da emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode diferir do valor apresentado dependendo da forma como se utilize a ferramenta de acordo com os exemplos seguintes e de outras variações na utilização da ferramenta:

O modo de utilização da ferramenta e os materiais que estão a ser cortados ou perfurados.

A ferramenta deve estar em boas condições e em bom estado de manutenção.

A utilização do acessório correto para a ferramenta, garantindo que está afiado e em boas condições.

A firmeza do agarre nos punhos e a utilização de acessórios antivibração.

Utilizar a ferramenta para o fim a que se destina de acordo com a conceção da mesma e as presentes instruções.

Esta ferramenta pode causar a síndrome de vibração mão-braço se a sua utilização não for corretamente gerida.

! **AVISO:** Para ser precisa, qualquer estimativa do nível de exposição nas condições reais de utilização também deve ter em conta cada uma das etapas do ciclo de funcionamento, como por exemplo os momentos em que a ferramenta está desligada ou nos quais está ligada, mas na verdade não está a realizar o trabalho. Assim, o nível de exposição ao longo do período total de trabalho pode reduzir consideravelmente.

Ajuda para minimizar o risco de exposição às vibrações.

Utilize SEMPRE cinzeis, brocas e discos afiados.

Conserve esta ferramenta de acordo com as presentes instruções e mantenha-a bem lubrificada (se for o caso)

Se utilizar regularmente a ferramenta, nesse caso invista em acessórios antivibração.

Planeie o seu horário de trabalho de modo a distribuir durante vários dias a utilização de ferramentas com vibrações elevadas.

ACESSÓRIOS

Bainha da Lâmina

1

Recomendamos que compre os acessórios na mesma loja onde adquiriu a ferramenta. Consulte a embalagem do acessório para mais detalhes. Os funcionários da loja poderão ajudá-lo e aconselhá-lo.

INSTRUÇÕES TRADUZIDAS PARA PORTUGUÊS SEGURANÇA DO PRODUTO AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS SOBRE FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO: Leia todos os avisos de segurança e as instruções na íntegra. A inobservância dos avisos ou das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se às ferramentas elétricas (com fio) ou às ferramentas elétricas (sem fio) a bateria.

1) Segurança da área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas obstruídas ou escuras potencializam acidentes.
- b) Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou resíduos. As ferramentas elétricas produzem faíscas, que podem acender os resíduos ou gases.
- c) Mantenha as crianças e todos os observadores afastados sempre que estiver a utilizar uma ferramenta elétrica. As distrações podem levar a uma perda de controlo.

2) Segurança elétrica

- a) As fichas das ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca, de modo algum, modifique a ficha. Não utilize nenhuma ficha adaptadora com ferramentas elétricas (ligadas à terra) com fio terra. Fichas não adulteradas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) Evite o contacto físico com superfícies com fio terra ou ligadas à terra, tais como: tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos. O risco de choque elétrico é maior se o seu corpo estiver em contacto ou ligado à terra.
- c) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva nem a condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não force o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou retirar a ficha da tomada da ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado do calor, de óleo, de arestas afiadas ou de peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Sempre que utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para uso no exterior. A utilização de um cabo de extensão apropriado ao uso no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se tiver mesmo que utilizar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com proteção mediante um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e, acima de tudo, senso comum sempre que utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize nenhuma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um segundo de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.

- b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.** O equipamento de proteção, como por exemplo, a máscara de proteção contra o pó, o calçado antiderrapante, o capacete de proteção ou a proteção para os ouvidos, quando devidamente utilizado, reduzirá as lesões pessoais.
 - c) **Prevína o funcionamento acidental. Certifique-se de que o botão está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou o conjunto de bateria, antes de pegar ou de transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas elétricas com o botão ligado potencia a ocorrência de acidentes.
 - d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire as chaves de ajuste ou a chave inglesa.** Uma chave inglesa ou outra chave ligada a uma peça giratória da ferramenta elétrica pode pôr em causa a integridade física.
 - e) **Não exceda os limites. Mantenha sempre os pés firmes no chão e o equilíbrio.** Tal permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - f) **Use roupa adequada. Não use roupa larga nem joalheria. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das peças móveis.** As roupas largas, a joalheria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
 - g) **Se tiverem sido fornecidos dispositivos para montar o coletor do pó ou os próprios coletores, certifique-se de que estão colocados no sítio e que estão a ser corretamente utilizados.** A utilização de coletores do pó pode minimizar os perigos relacionados com os detritos.
- 4) Utilização e cuidados das ferramentas elétricas**
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica certa para o trabalho.** Usar a ferramenta elétrica correta permite realizar melhor e com maior segurança o trabalho para o qual foi concebida.
 - b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o botão não ligar ou não desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o botão representa um perigo e tem de ser reparada.
 - c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou o conjunto da bateria da ferramenta elétrica antes de realizar qualquer ajuste, substituir acessórios ou armazenar as ferramentas elétricas.** Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de funcionamento acidental da ferramenta elétrica.
 - d) **Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita o seu uso por pessoas não familiarizadas com ferramentas elétricas ou com estas instruções de utilização.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas sem formação.
 - e) **Manutenção das ferramentas elétricas. Verifique o alinhamento ou a ligação das peças móveis, a existência de danos nas peças e qualquer outra situação que possa condicionar o normal funcionamento da ferramenta elétrica.** Se estiver danificada, repare-a antes de utilizar. Muitos acidentes resultam de uma fraca manutenção das ferramentas elétricas.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Se a manutenção das ferramentas de corte com arestas afiadas for apropriada, a probabilidade de estas ficarem presas é menor e são mais fáceis de controlar.
 - g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas etc. de acordo com as presentes instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** Utilizar a ferramenta elétrica para executar outros trabalhos, que não os recomendados, pode provocar situações de perigo.
- 5) Utilização e cuidados das ferramentas com bateria**
- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de conjunto de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outro conjunto de bateria.
 - b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com os conjuntos de bateria especificamente designados.** A utilização de quaisquer outros conjuntos de bateria pode criar um risco de lesão e incêndio.
 - c) **Quando o conjunto de bateria não estiver a ser usado, mantenha-o afastado de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que podem fazer uma conexão de um terminal para outro.** O

curto-circuito nos terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.

- d) **Sob condições abusivas, o líquido pode ser expelido da bateria; evite o contacto. Caso o contacto ocorra acidentalmente, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica. O líquido expelido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.**
- 6) **Reparação**
- a) **Certifique-se de que as reparações da ferramenta elétrica são realizadas por um profissional qualificado e que são utilizadas apenas peças de substituição idênticas. Desta forma, garante a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.**

AVISOS DE SEGURANÇA DA MOTOSSERRA

1. **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra quando a motosserra está em funcionamento. Antes de iniciar a motosserra, certifique-se que a corrente da serra não está em contacto com nada. Um momento de desatenção enquanto opera as motosserras pode causar o emaranhamento das suas roupas ou corpo com a corrente da serra.**
2. **Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e a sua mão esquerda na pega dianteira. Segurar a motosserra com uma configuração invertida das mãos aumenta o risco de lesões pessoais e nunca deve ser utilizada.**
3. **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de prensão isoladas, visto que a corrente da serra pode entrar em contacto com cablagem oculta. Se a motosserra tocar num fio com corrente “elétrica” poderá expor as peças de metal da ferramenta à corrente elétrica, o que pode resultar em choque “elétrico” para o utilizador.**
4. **Use óculos de segurança e proteção auditiva. Recomenda-se mais equipamento de proteção para cabeça, mãos, pernas e pés. O vestuário de proteção adequado reduzirá lesões causadas pela projeção de detritos ou contacto acidental com a motosserra.**
5. **Não opere uma motosserra numa árvore. A operação de uma motosserra quando está no alto de uma árvore pode conduzir a lesões pessoais.**
6. **Mantenha sempre os pés firmes no chão e opere a motosserra apenas de pé numa superfície fixa, segura e nivelada. Superfícies escorregadias ou instáveis, como escadas, podem provocar a perda de equilíbrio ou controlo da motosserra.**
7. **Ao cortar um ramo que está sob tensão, esteja alerta ao ressalto da mola. Quando a tensão nas fibras de madeira é libertada, o ramo com carga da mola poderá golpear o operador e/ou colocar a motosserra fora de controlo.**
8. **Tenha extrema cautela ao cortar silvado e árvores jovens. O material delgado pode travar a corrente da serra e ser lançado para si ou desequilibrá-lo.**
9. **Transporte a motosserra pela alça frontal com a motosserra desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a motosserra, instale sempre a tampa da barra-guia. Um manuseio adequado da motosserra reduzirá a probabilidade de contacto acidental com a motosserra em movimento.**
10. **Respeite as instruções de lubrificação, tensionamento da corrente e substituição de acessórios. Uma corrente incorretamente tensionada ou lubrificada pode quebrar-se ou aumentar a hipótese de ressalto.**
11. **Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo e graxa. As pegas gordurentas e oleosas são escorregadias causando a perda de controlo.**
12. **Corte apenas madeira. Não use a motosserra para fins a que não se destina. Por exemplo: não use a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção não de madeira. Utilizar a motosserra para executar outros trabalhos, que não os recomendados, pode provocar situações de perigo.**

CAUSAS E PREVENÇÃO DO OPERADOR DO RESSALTO:

O ressalto pode ocorrer quando o nariz ou a ponta da barra-guia toca num objeto, ou quando a madeira se fecha em e aperta a corrente da serra no corte.

Em alguns casos, o contacto da ponta pode causar uma reação inversa repentina, ressaltando a barra-guia para cima e para trás para o operador.

Apertar a corrente a serra ao longo da parte superior da barra-guia pode empurrar a barra-guia rapidamente na direção do operador.

Qualquer uma destas reações pode fazer com que perca o controlo da serra, o que poderia resultar em lesões graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Como utilizador da motosserra, deve

tomar várias medidas para manter os seus trabalhos de corte livres de acidentes ou lesões.

O ressalto é o resultado do uso indevido de ferramentas e/ou procedimentos ou condições operacionais incorretas e pode ser evitado tomando as devidas precauções, conforme indicado abaixo:

- **Mantenha um aperto firme, com os polegares e dedos que cercam as pegadas da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o seu corpo e braço para permitir que resista às forças do ressalto.** *As forças de ressalto podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções. Não largue a motosserra.*
- **Não ultrapasse e não corte acima da altura do ombro.** *Isto ajuda a evitar o contacto não intencional da ponta e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.*
- **Use apenas barras e correntes de substituição especificadas pelo fabricante.** *Barras e correntes de substituição incorretas podem provocar a quebra da corrente e/ou ressalto.*
- **Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante para a corrente da serra.** *Diminuir a altura do medidor de profundidade pode conduzir a um aumento do ressalto.*

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo com o uso pretendido do aparelho há sempre um risco residual, que não pode ser evitado. De acordo com o tipo e a construção do aparelho, os seguintes potenciais perigos podem ser aplicados:

- Contacto com dentes de serra expostos da corrente da serra (riscos de corte)
- Acesso à corrente da serra rotativa (riscos de corte)
- Movimento imprevisto e abrupto da barra-guia (riscos de corte)
- Arremesso das peças da corrente da serra (riscos de corte/projeção)
- Arremesso de partes da peça de trabalho
- Contacto da pele com o óleo
- Perda de audição, se não houver proteção auditiva necessária usada durante o trabalho

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Instruções relativas às técnicas adequadas de abate básico, arranque e corte cruzado

1. Abater uma árvore

Quando as operações de corte e abate estão a ser realizadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, as operações de abate devem ser separadas da operação de corte a uma distância de, pelo menos, duas vezes a altura da árvore a ser abatida. As árvores não devem ser abatidas de uma forma que ponha em perigo qualquer pessoa, golpee qualquer linha de serviço público ou cause danos de propriedade. Se a árvore entrar em contacto com qualquer linha de serviço público, a empresa deve ser notificada imediatamente.

O operador da motosserra deve manter-se no lado ascendente do terreno visto ser provável que a árvore role ou deslize para baixo depois de ser abatida.

Um caminho de fuga deve ser planeado e limpo, se necessário, antes que os cortes sejam iniciados.

O caminho de fuga deve estender-se para trás e diagonalmente para a parte traseira da linha de queda esperada, conforme ilustrado na Figura 1.

Antes de iniciar o abate, considere a inclinação natural da árvore, a localização de ramos maiores e a direção do vento para considerar o caminho em que a árvore vai cair.

Retire a sujidade, pedras, casca solta, pregos, grampos e arame da árvore.

2. Subcorte de entalhe

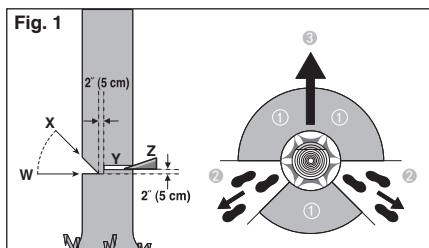
Faça o entalhe 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular ao sentido das quedas conforme ilustrado na Figura 1. Faça o corte de entalhe horizontal inferior primeiro (W). Isto ajudará a evitar apertar a corrente da serra ou a barra-guia quando o segundo entalhe (X) está a ser feito.

3. Corte traseiro de abate

Faça o corte traseiro de abate (Y) pelo menos 50 milímetros mais alto do que o corte de entalhe horizontal conforme ilustrado na Figura 1. Mantenha o corte traseiro de abate paralelo ao corte de entalhe horizontal. Faça o corte traseiro de abate de modo que madeira suficiente seja deixada para atuar como uma dobradiça. A madeira da dobradiça impede a árvore de se torcer e cair no sentido errado. Não corte a dobradiça.

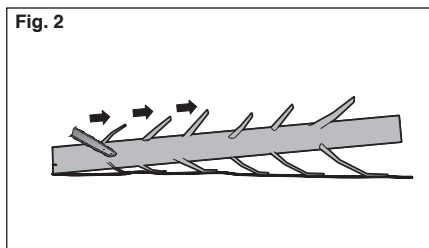
À medida que o abate se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Se há alguma possibilidade de que a árvore possa não cair no sentido desejado ou possa balançar para trás e ligar a corrente da serra, pare de cortar antes que o corte traseiro de abate esteja completo e use calços de madeira, plástico ou alumínio (Z) para abrir o corte e deixar cair a árvore ao longo da linha desejada de queda (3).

Quando a árvore começa a cair, retire a motosserra do corte, pare o motor, coloque a motosserra para baixo e, em seguida, use o caminho de retirada planejado (2). Esteja alerta aos ramos suspensos que caem e esteja atento aos seus pés no chão.



4. Aparar uma árvore

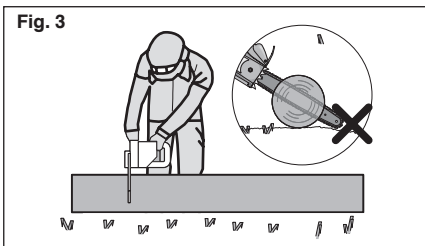
Aparar consiste em remover os ramos de uma árvore caída. Ao aparar, deixe os ramos inferiores para apoiar o tronco acima do chão. Retire os pequenos ramos num corte, conforme ilustrado na Figura 2. Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima para evitar a ligação da motosserra.



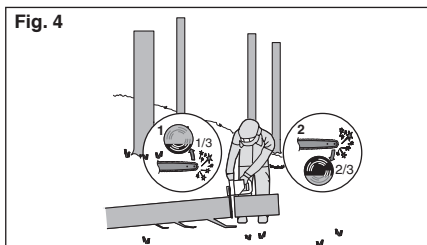
5. Cortar um tronco

O corte consiste em cortar um tronco em comprimentos. É importante certificar-se de que posiciona os pés firmemente no chão e o seu peso é distribuído uniformemente em ambos os pés. Quando possível, o tronco deve ser levantado e suportado pelo uso de ramos, troncos ou calços. Siga as instruções simples para uma corte fácil.

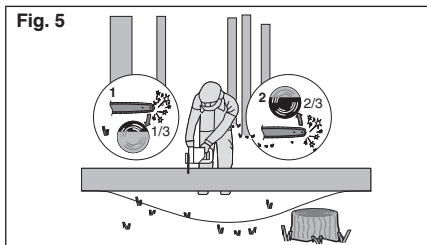
Quando o tronco é suportado ao longo de todo o seu comprimento conforme ilustrado na Figura 3, é cortado a partir da parte superior (overbuck), evite entrar em contacto com o solo, pois isso reduzirá muito a afiação da corrente.



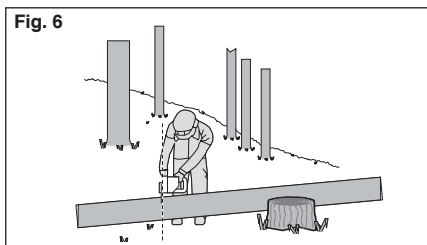
Quando o tronco é suportado numa extremidade, conforme ilustrado na Figura 4, corte 1/3 do diâmetro do lado de baixo (underbuck) (1). Em seguida, faça o corte de acabamento através de overbucking (2) para chegar ao primeiro corte.



Quando o tronco é suportado em ambas as extremidades, conforme ilustrado na Figura 5, corte 1/3 do diâmetro da parte superior (overbuck) (1). Em seguida, faça o corte de acabamento através de underbucking (2), os 2/3 inferiores para chegar ao primeiro corte.



Ao cortar num declive, posicione-se sempre no lado ascendente do tronco, conforme ilustrado na Figura 6. Ao “cortar na transversal”, para manter total controlo, liberte a pressão de corte perto do final do corte sem relaxar o seu aperto nas pegas da motosserra. Não deixe a corrente entrar em contacto com o chão. Depois de concluir o corte, espere que a corrente da serra pare antes de mover a motosserra. Pare sempre o motor antes de se mover de árvore em árvore.



AVISOS DE SEGURANÇA DO CONJUNTO DE BATERIA

- a) Não desmonte, abra ou fragmente células ou o conjunto de bateria.
- b) Não provoque o curto-circuito do conjunto de bateria. Não armazene conjuntos de bateria ao acaso numa caixa ou gaveta onde podem fazer curto-circuito umas com as outras ou sofrer um curto-circuito causado por materiais condutores. *Quando o conjunto de bateria não estiver a ser usado, mantenha-o afastado de outros objetos metálicos, como clips de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que podem fazer uma conexão de um terminal para outro. O curto-circuito nos terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.*
- c) Não exponha o conjunto de bateria ao calor nem ao fogo. Evite o armazenamento sob a luz solar direta.
- d) Não exponha o conjunto de bateria a um choque mecânico.
- e) No caso de fuga da bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso tenha ocorrido contacto, lave a área afetada com água abundante e procure aconselhamento médico.
- f) Procure assistência médica imediatamente no caso de ter ingerido uma célula ou conjunto de bateria.
- g) Mantenha o conjunto de bateria limpo e seco.
- h) Quando os terminais do conjunto de bateria estiverem sujos, limpe-os com um pano limpo e seco.
- i) O conjunto de bateria precisa ser carregado antes de usar. Consulte sempre esta instrução e use o procedimento de carregamento correto.
- j) Não mantenha o conjunto de bateria a carregar quando não estiver em uso.
- k) Após longos períodos de armazenamento, poderá ser necessário carregar e descarregar o conjunto de bateria várias vezes para obter o desempenho máximo.
- l) O conjunto de bateria proporciona o seu melhor desempenho quando o aparelho é operado à temperatura ambiente normal ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$).
- m) Ao eliminar baterias, mantenha as baterias dos diferentes sistemas eletroquímicos separadas umas das outras.
- n) Recarregue apenas com o carregador especificado pela Lista[®]. Não use qualquer carregador diferente daquele fornecido especificamente para uso com o equipamento. *Um carregador que é adequado para um tipo de conjunto de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outro conjunto de bateria.*
- o) Não utilize qualquer bateria que não seja concebida para uso com o equipamento.
- p) Mantenha o conjunto de bateria fora do alcance das crianças.
- q) Guarde a literatura original do produto para futuras consultas.
- r) Remova o conjunto de bateria do equipamento quando não estiver em uso.
- s) Elimine corretamente.
- t) Não misture células de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes num dispositivo.
- u) Não retire a bateria da sua embalagem original até que seja necessário para usar.
- v) Observe as marcas mais (+) e menos (-) na bateria e certifique-se do seu uso correto.

SYMBOLS



Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções



Use proteção para os olhos



Use proteção para os ouvidos



Use uma máscara de proteção contra o pó



AVISO



Não exponha à chuva



Use proteção de cabeça



Use luvas protetoras



O contacto da ponta da barra-guia com qualquer objeto deve ser evitado.



O contacto da ponta pode fazer com que a barra-guia se mova de repente para cima e para trás, o que pode causar um ferimento grave.



Use sempre duas mãos ao operar a motosserra.



Os resíduos dos produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Sempre que possível, por favor, recicle. Consulte as autoridades locais ou o distribuidor para obter informações sobre reciclagem.



As baterias podem entrar no ciclo da água se descartadas indevidamente, o que pode ser perigoso para o ecossistema. Não descarte as baterias como resíduos municipais não separados.



Não queimar



Li-Ion



Bateria de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relativo à "recolha seletiva" para todas as baterias e o próprio conjunto de bateria. Será então reciclado ou desmontado para reduzir o impacto sobre o ambiente. As baterias podem ser perigosas para o ambiente e para a saúde humana, visto que contêm substâncias perigosas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o manual de instruções.

MONTAGEM

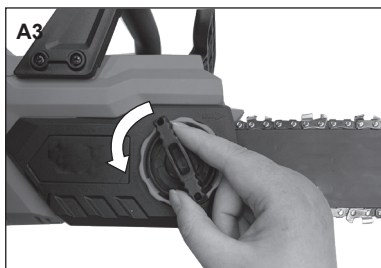
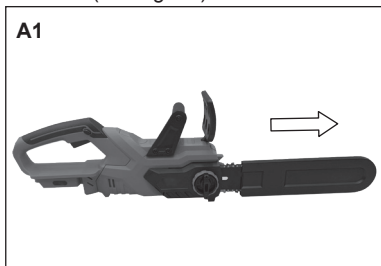


AVISO! Não instale a bateria antes de ser completamente montada. Use sempre luvas ao segurar a corrente.

1. PARA REMOVER OU INSTALAR A CADEIA E BARRA-GUIA.

PARA REMOVER:

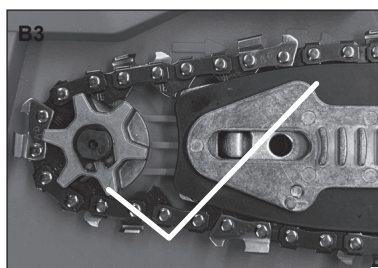
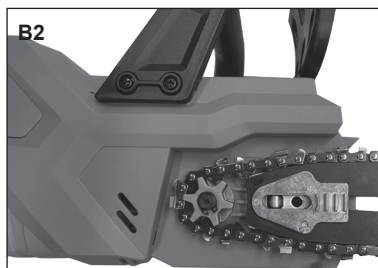
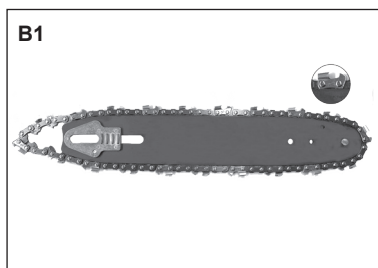
- 1) Retire a bainha da lâmina. (Ver Fig. A1)
- 2) Segure a borda externa de tensionamento da corrente e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar a corrente. (Ver Fig. A2)
- 3) Segure e pressione a vareta de aperto da tampa, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para remover a tampa da corrente. (Ver Fig. A3)

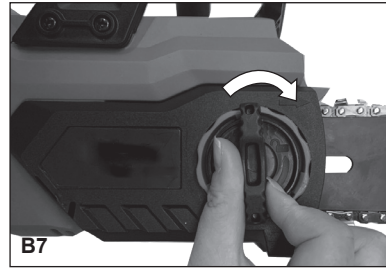
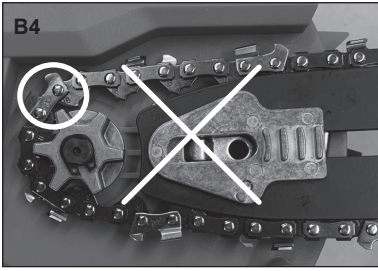


PARA INSTALAR:

- 1) Coloque a motosserra numa superfície sólida e nivelada.
- 2) Deslize a corrente na ranhura à volta da barra-guia. Certifique-se de que a corrente está na direção correta de funcionamento comparando-a com o ícone da corrente na barra-guia. Certifique-se de que a placa de tensionamento da barra está virada para a frente. (Ver Fig. B1)
- 3) Instale a corrente na roda dentada de acionamento. (Ver Fig. B2)
- 4) Certifique-se de que todas as partes estão devidamente assentes. Certifique-se de que as ligações motrizes estão totalmente assentes na roda dentada de acionamento (Ver Fig. B3), evitando uma torção conforme mostrado na Fig. B4. Se a torção ocorrer, pegue na corrente na barra-guia logo à frente da torção e, em seguida, puxe a torção para fora.

NOTA: A corrente deve girar livremente e ficar livre de torções.



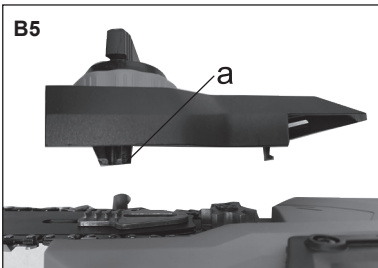


5) Instale a tampa da corrente no bloco da barra, certifique-se de que o parafuso (a) da tampa está introduzido diretamente no centro do orifício da barra de aperto (Ver Fig. B5). Verifique se a tampa está pressionada de forma apertada e sem problemas com a barra e o corpo da serra.

6) Segure a borda externa de tensionamento da corrente e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que esteja apertada para tensionar a corrente (Ver Fig. B6). Verifique se a corrente está apertada e suavemente fixada à barra.

7) Segure e pressione a vareta de aperto da tampa, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio até estar apertada. A tampa da corrente é agora totalmente apertada. (Ver Fig. B7)

NOTA: Novas correntes de serra serão esticadas. Verifique a tensão da corrente regularmente quando usada pela primeira vez e aperte quando a corrente ficar frouxa à volta da barra-guia.



⚠ AVISO:

- Remova a bateria antes de ajustar a tensão da corrente da serra.
- As bordas de corte na corrente são afiadas. Use luvas de proteção ao manusear a corrente.
- Mantenha sempre a tensão apropriada da corrente. Uma corrente frouxa aumentará o risco de ressalto. Uma corrente frouxa pode saltar fora da ranhura da barra-guia. Isto pode ferir o operador e danificar a corrente. Uma corrente frouxa fará com que a corrente, a barra e a roda dentada se desgastem rapidamente.

2. LUBRIFICAÇÃO

⚠ **Importante:** A motosserra não está cheia com óleo. É essencial encher com óleo antes de usar. Nunca opere a motosserra sem óleo de corrente ou a um nível vazio do depósito de óleo, porque este conduzirá a danos extensivos no produto.

NOTA: A vida útil da corrente e a capacidade de corte dependem da lubrificação ideal. Portanto, a corrente é automaticamente oleada durante a operação.

⚠ Enchimento do depósito de óleo:

AVISO: Remova a bateria antes de encher o depósito de óleo.

- 1). Coloque a motosserra em qualquer superfície adequada com o tampão de enchimento de óleo voltado para cima.
- 2). Limpe a área em torno do tampão de enchimento do óleo com um pano e desaperte o tampão rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- 3). Adicione óleo da barra e da corrente até que o depósito fique cheio.
- 4). Evite sujidade ou detritos que entram no depósito de óleo, volte a colocar o tampão de enchimento do óleo e aperte rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio até estar

apertado à mão.

⚠ Importante: Para permitir a ventilação do depósito de óleo, pequenos canais de respiro são fornecidos entre a tampa de enchimento de óleo e o filtro, para evitar fugas e garantir que a máquina é deixada numa posição horizontal quando não estiver em uso.

Nunca use óleo reciclado/antigo. O uso de óleo não aprovado cancelará a garantia.

Não ingira. Se ingerido, chame um médico imediatamente. Mantenha-o fora do alcance das crianças. Guarde-o afastado do calor ou de chamas abertas.

Verificar o lubrificador automático

O funcionamento adequado do lubrificador automático pode ser verificado operando a motosserra e apontando a ponta da barra-guia da corrente na direção de um pedaço de cartão ou papel no chão. Se um padrão de óleo crescente se desenvolver no cartão, o lubrificador automático está a funcionar bem. Se não houver padrão de óleo, apesar de um reservatório de óleo cheio, entre em contacto com o agente de apoio ao cliente ou agente de serviço aprovado.

⚠ Atenção: Não toque no chão com a corrente. Certifique-se que tem um espaço aberto de segurança de 30 cm.

FUNCIONAMENTO

1. ANTES DA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

A) CARREGAR A BATERIA

NOTA:

O carregador de bateria fornecido é combinado com a bateria de lítio-íão instalada na máquina. Não use outro carregador de bateria.

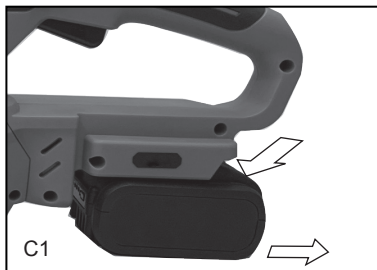
A bateria de lítio-íão está protegida contra o descarregamento profundo. Quando a bateria está esgotada, a máquina é desligada através de um circuito de proteção: O suporte da ferramenta inserida já não gira.

Num ambiente quente ou após um uso intensivo, a bateria pode ficar demasiado quente para permitir o carregamento. Deixe passar algum tempo para a bateria arrefecer antes de recarregar.

Quando a bateria é carregada pela primeira vez e após o armazenamento prolongado, a bateria aceitará uma carga de 100% após vários ciclos de carregamento e descarregamento.

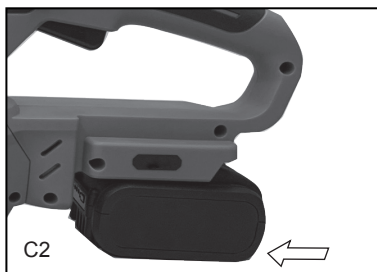
B) REMOVER O CONJUNTO DE BATERIA (VER FIG. C1)

Pressione o botão de libertação do conjunto de bateria com firmeza e deslize-o para fora da sua ferramenta.



C) INSTALAR O CONJUNTO DE BATERIA (VER FIG. C2)

Deslize o conjunto de bateria totalmente carregado na ferramenta com força suficiente até encaixar na posição.



D) CARREGADOR (ACG18LD3/ACG1830D) CARREGAR A SUA BATERIA (VER FIG. D1, D2)

Não use qualquer carregador diferente daquele fornecido especificamente para uso com o equipamento.

Se o conjunto de bateria estiver muito quente, deverá remover a bateria do carregador e deixá-la arrefecer por um tempo antes de recarregar. Carregue a bateria para atingir a carga total antes do armazenamento. Se a ferramenta não for usada por longos períodos, carregue a bateria a cada 3 meses.





PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO

- 1) Ligue o carregador a uma tomada apropriada. A luz passará a verde.
- 2) Deslize o conjunto de bateria no carregador, assegure-se de que a bateria está firme na posição correta de carregamento. A luz acenderá a vermelho para indicar que o processo de carregamento começou.
- 3) Quando o carregamento estiver concluído, a luz passará a verde.
- 4) Depois de totalmente carregado, desligue o carregador e retire o conjunto de bateria.

NOTA: Se o conjunto de bateria estiver bloqueado no carregador, prima o botão de libertação e remova-o.

⚠ AVISO: Quando a carga da bateria acabar após uma utilização contínua ou exposição à luz direta do sol ou calor, aguarde que a ferramenta arrefeça antes de recarregar para obter a carga completa.

INDICADOR DE CARREGAMENTO

Este carregador foi concebido para detetar alguns problemas que podem surgir com baterias. Os indicadores luminosos indicam problemas (ver tabela abaixo). Caso isto ocorra, insira um novo conjunto de bateria para determinar se o carregador está OK. Se a nova bateria carregar corretamente, então o conjunto original está com defeito e deve ser devolvido a um centro de reparações ou centro de serviço de reciclagem.

Se o conjunto de bateria novo apresentar o mesmo problema que o conjunto de bateria original, leve o carregador para ser testado num centro de assistência autorizado.

| Luz | ON/OFF a piscar | Estado |
|----------------------------|-----------------|----------|
| Vermelho fixo ● [ícone] | — | Charging |

| | | |
|--------------------------------|---------|-----------------------|
| Vermelho a piscar ☀ [ícone] | - - - - | Bateria com Defeito |
| Verde ligado ● [ícone] | — | Totalmente Carregado |
| Verde a piscar ☀ [ícone] | - - - - | Atraso de Quente/Frio |

Os carregadores de bateria e as baterias ilustradas ou descritas acima não estão incluídos na entrega.

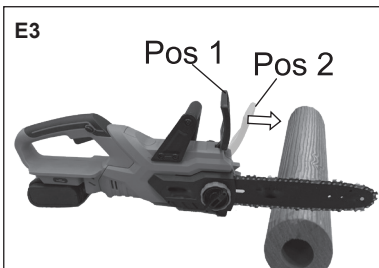
2. LIGAR E DESLIGA

⚠ Atenção: Verifique a bateria antes de usar a sua ferramenta sem fios.

Use apenas a bateria listada na secção de acessórios.

Para ligar a ferramenta, empurre primeiro ligeiramente a proteção da pega um pouco para a posição 1, conforme mostrado na Fig. E3, seguindo a direção da seta, conforme mostrado na Fig. E1. Pressione o botão de bloqueio e, em seguida, pressione totalmente o interruptor de ligar/desligar e mantenha nesta posição. O botão de bloqueio pode agora ser libertado (Ver Fig. E2) Para desligar, solte o interruptor de ligar/desligar ou empurre a proteção de mão para a posição 2, conforme mostrado na E3. Para mais detalhes, consulte a secção QUEBRA DA CORRENTE.





3. CORTE

- 1) Instalar a bateria na máquina.
- 2) Certifique-se de que a secção do tronco a ser cortada não está deitada no chão. Isto evitará a corrente de tocar no chão enquanto corta através do tronco.

Touchar o chão enquanto a corrente está em movimento é perigoso e embotará a corrente.

- 3) Use as duas mãos para segurar a serra. Use sempre a mão esquerda para segurar a pega dianteira e a mão direita para agarrar a pega traseira. Aperte firmemente. Os polegares e dedos devem envolver-se em torno das pegas da serra. (Ver Fig. F)

- 4) Certifique-se de que mantém os pés firmes. Mantenha os pés afastados à largura dos ombros. Distribua o seu peso uniformemente em ambos os pés.

- 5) Quando estiver pronto para fazer um corte, pressione o botão de bloqueio completamente com o polegar direito e aperte o gatilho. Isto irá ligar a serra. Certifique-se de que a serra está a funcionar a toda velocidade antes de iniciar um corte. Soltar o gatilho desligará a serra.

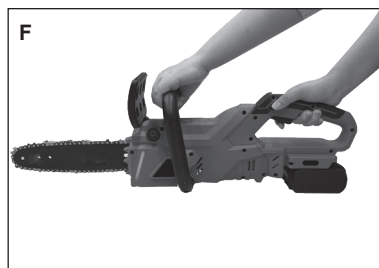
- 6) Ao começar um corte, coloque lentamente a corrente móvel contra a madeira. A madeira deve estar tão próxima quanto possível do corpo da serra. Segure a serra viú firmemente no lugar para evitar possíveis saltos ou deslizamentos (movimento lateral) da serra.

- 7) Guie a serra fazendo uma pressão leve e não aplique força excessiva na serra, deixando a serra fazer o seu trabalho. O motor irá sobrecarregar e pode queimar. Tal permitirá realizar melhor e com maior segurança o trabalho para o qual foi concebida.

- 8) Retire a serra de um corte com a serra a funcionar a toda velocidade. Pare a serra soltando o interruptor de ligar/desligar. Certifique-se de que a corrente parou antes de definir a serra para baixo.

- 9) Continue a praticar em troncos de sobras numa área de trabalho segura até que esteja

confortável, usando um movimento fluido e um ritmo de corte constante.

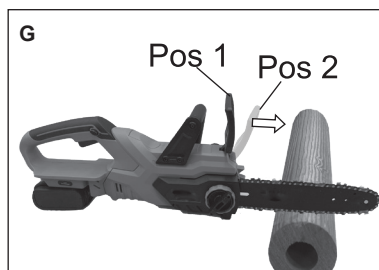


A QUEBRA DA CORRENTE (INCORPORADA, MANUAL) (VER FIG. G)

O travão manual da corrente é um mecanismo de segurança ativado através da proteção de mão frontal quando o ressalto ocorre. A corrente para imediatamente.

A seguinte verificação de funcionamento deve ser realizada em intervalos regulares.

1. Travão de corrente manual: empurre manualmente a proteção frontal para a frente (posição 2) e experimente ligar a motosserra. A corrente não deve começar a funcionar. Para desativar o travão de ressalto, puxe manualmente a proteção traseira (posição 1) e solte o interruptor de ligar/desligar. (Consulte a lista de peças para saber a localização do interruptor de ligar/desligar)



DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA DE RESSALTO DESTA SERRA.

Esta serra possui uma corrente de ressalto reduzido e diminui o ressalto da barra guia.

Ambos os elementos reduzem o risco de ressalto. No entanto, mantém-se a probabilidade de ocorrer um ressalto.

Os seguintes passos reduzirão o risco de ressalto.

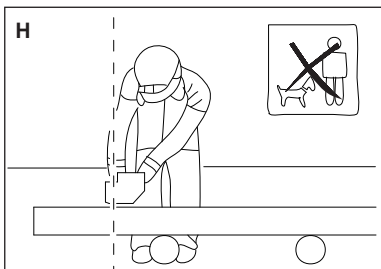
- Utilize ambas as mãos para agarrar a serra quando esta se encontra em funcionamento. Agarre a serra firmemente. Os polegares e dedos devem envolver-se em torno das pegas da serra.
- Coloque corretamente todos os elementos de

segurança na serra. Certifique-se que funcionam corretamente.

- Não ultrapasse nem corte acima da altura do ombro.
- Mantenha sempre os pés firmes no chão e o equilíbrio.
- Coloque-se ligeiramente do lado esquerdo da serra. Isto impede que o seu corpo fique em linha direta com a corrente.
- Não deixe que a ponta da barra guia toque em nada quando a corrente se encontra em movimento.
- Nunca tente cortar dois troncos ao mesmo tempo. Corte sempre um tronco de cada vez.
- Não enterre a ponta da barra guia nem tente cortar em profundidade (furar na madeira usando a ponta da barra guia).
- Tenha atenção às irregularidades da madeira ou outras forças que possam apertar a corrente.
- Tenha muito cuidado quando voltar a introduzir a serra num corte já começado.
- Utilize apenas a corrente de ressalto reduzido e a barra-guia fornecidas juntamente com esta motosserra.
- Nunca utilize uma corrente embotada ou solta. Mantenha a corrente afiada e com a tensão adequada.

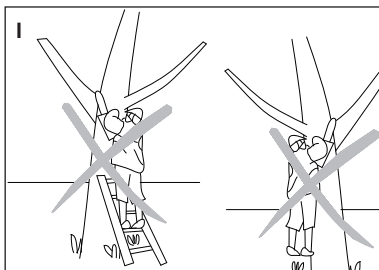
COMO UTILIZAR A SERRA DE FORMA SEGURA

1. Utilize a motosserra apenas com os pés firmes no chão.
2. Segure a motosserra do lado direito do seu corpo (ver Fig. H).



3. A corrente tem de estar a funcionar a toda a velocidade antes de entrar em contacto com a madeira.
4. Não opere a motosserra com os braços totalmente esticados nem tente serrar zonas difíceis de alcançar e posicionar-se numa escada enquanto serra (ver Fig. I).

Nunca utilize a corrente da serra acima da altura do ombro.



MANUTENÇÃO DA SERRA

Siga as instruções de manutenção deste manual. A limpeza adequada da serra, da corrente e da barra guia pode reduzir o risco de ressalto. Inspeção e efetue a manutenção da serra após cada utilização. O que aumentará a vida útil da sua serra.

Nota: Mesmo com afiação adequada, o risco de ressalto pode aumentar cada afiação.

Manutenção E Armazenamento Da Motosserra

1. Retire a bateria

- Quando não está em uso
- Antes de se mudar de um lugar para outro
- Antes de realizar a manutenção
- Antes de mudar acessórios ou anexos, como a corrente da serra e a proteção

2. Inspeção a motosserra antes e depois de cada uso. Verifique de perto se a proteção ou outra parte foi danificada. Verifique se há qualquer dano que possa afetar a segurança do operador ou a operação da serra. Verifique o alinhamento ou ligação das peças móveis. Verifique se há peças quebradas ou danificadas. Não use motosserra caso os danos afetem a segurança ou operação. Tenha danos reparados pelo centro de assistência autorizado.

3. Mantenha a motosserra com cuidado.

- Nunca exponha a serra à chuva ou à humidade direta.
- Mantenha as correntes afiadas, limpas e lubrificadas para um desempenho melhor e mais seguro.
- Siga os passos descritos neste manual para afiar a corrente.
- Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo e graxa.
- Mantenha todos os parafusos e porcas apertados.

4. Durante a assistência, use apenas peças de substituição idênticas.

5. Quando não estiver em uso, guarde sempre a motosserra

• num local alto ou trancado, fora do alcance das crianças

• num local seco

• Com barra e tampa da corrente no lugar

Manutenção da barra

Para maximizar a vida útil da barra, a manutenção seguinte da barra é recomendada.

As calhas da barra que carregam a corrente devem ser limpas antes de guardar a ferramenta ou se a barra ou a corrente parecerem estar sujas.

As calhas devem ser limpas cada vez que a corrente é removida.

Para limpar as calhas da barra.

1. Retire a capa da corrente e a barra e a corrente. (ver secção MONTAGEM)
2. Usando uma escova de arame, chave de fendas ou ferramenta similar, limpe os resíduos da ranhura interior da barra. (Ver Fig. J)
3. Certifique-se de que limpa completamente as passagens de óleo.

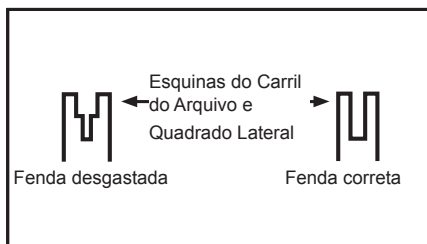


Condições que requerem a manutenção da Corrente e da Barra-guia:

- A serra corta num lado ou a um ângulo.
- A serra tem que ser forçada através do corte.
- Fornecimento inadequado de óleo para a barra e corrente.

Verifique a condição da Barra-guia cada vez que a corrente é afiada. Uma barra-guia desgastada danificará a corrente e tornará o corte difícil. Após cada uso, retire a bateria, limpe toda a serradura da barra-guia e orifício da roda dentada.

Quando a parte superior da calha é desigual, use uma lima lisa para restaurar as bordas e lados quadrados.



Substitua a Barra-guia quando a ranhura é usada, a Barra-guia está dobrada ou rachada, ou quando ocorre o excesso de aquecimento ou rebarba das calhas. Se a substituição for necessária, use apenas a Barra-guia especificada para a sua serra na lista de peças de reparação ou no adesivo localizado na motosserra.

Substituir a Barra e a Corrente

Substituir a corrente quando os cortadores estão demasiado desgastados para afiar ou quando a corrente para. Use apenas a corrente de substituição indicada neste manual.

Inspeccione a Barra-guia antes de afiar a corrente. Uma Barra-guia desgastada ou danificada não é segura. Uma Barra-guia desgastada ou danificada danificará a corrente. Também tornará o corte mais difícil.

Instalar a Aba da Placa de Tensionamento da Barra na nova barra, apertando o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio. A protusão da aba (a) tem de ser instalada no furo da barra. (Ver Fig. K)



AFIAR A CORRENTE DE SERRA



AVISO: Retire a bateria antes de realizar manutenções. O choque elétrico ou o contacto do corpo com a corrente móvel podem provocar lesões graves ou a morte. As bordas de corte na corrente são afiadas. Use luvas de proteção ao manusear a corrente.

Mantenha a corrente afiada. A sua serra irá cortar mais rápido e de forma mais segura. Uma corrente embotada causará o desgaste indevido da roda dentada, da barra-guia, da corrente e do motor. Se tiver que forçar a corrente na madeira e o corte criar apenas serradura com poucas lascas grandes, a corrente está embotada.

Lubrificar a Roda Dentada

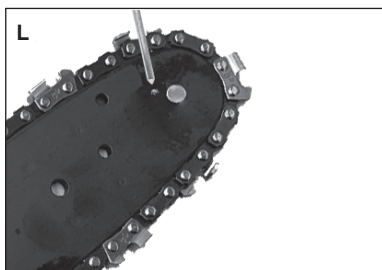


AVISO: Use luvas pesadas ao executar qualquer manutenção ou serviço nesta ferramenta.

Remova sempre a bateria antes de realizar qualquer serviço ou manutenção nesta ferramenta.

NOTA: Não é necessário remover a corrente ou a barra ao lubrificar a roda dentada da barra-guia.

1. Limpe a barra e a roda dentada
2. Usando uma pistola de graxa, insira a ponta da pistola no orifício de lubrificação e injete graxa até que esta apareça na borda externa da ponta da roda dentada. (Ver Fig. L)
3. Para rodar a roda dentada, puxe a corrente à mão até que o lado não lubrificado da roda dentada fique na linha do furo da graxa. Repita o procedimento de lubrificação.



Para ferramentas com bateria

O intervalo de temperatura ambiente para o uso e armazenamento de ferramentas e baterias é 0°-45°.

O intervalo de temperatura ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento é 0°-40°.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os resíduos dos produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Sempre que possível, por favor, recicle. Consulte as autoridades locais ou o distribuidor para obter informações sobre reciclagem.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A tabela seguinte oferece verificações e ações que pode realizar se a sua máquina não funcionar corretamente. Se estes não identificarem/remediarem o problema, entre em contacto com o seu agente de assistência.

AVISO: Desligue e retire a bateria antes de investigar a falha.

| Sintoma | Causa possível | Remédio |
|--|---|---|
| A motosserra não consegue funcionar. | Sem bateria. Fusível com defeito. | Carregue a bateria. Substitua o fusível. |
| A motosserra funciona intermitentemente. | Sobreaquecimento A aplicar demasiada pressão durante o corte. Ligação solta. Cablagem interna com defeito. Interruptor de ligar/desligar com defeito. | Coloque a máquina num local fresco e ventilado para a arrefecer. Aplicando relativamente menos pressão ao cortar. Contacte a assistência. Contacte a assistência. Contacte a assistência. |
| Corrente seca. | Sem óleo no reservatório. Ventile o tampão de enchimento de óleo entupido. Passagem de óleo entupida. | Reabasteça com óleo. Tampão limpo. Saída da passagem de óleo limpa. |
| Sobreaquecimento da corrente/ barra da corrente. | Sem óleo no reservatório. Ventile o tampão de enchimento de óleo entupido. Passagem de óleo entupida. A corrente está sobretensionada. Corrente embotada. | Reabasteça com óleo. Tampão limpo. Saída da passagem de óleo limpa. Ajuste a tensão da corrente. Afie a corrente ou substitua a mesma. |
| A motosserra fende, vibra, não serra corretamente. | Tensão da corrente muito frouxa. Corrente embotada. Corrente desgastada. Os dentes da corrente estão virados para a direção certa. | Ajuste a tensão da corrente. Afie a corrente ou substitua a mesma. Substitua a corrente. Volte a montar com a corrente na direção correta. |

GARANTIA

Este produto foi fabricado em conformidade com os mais elevados padrões. Tem garantia contra qualquer defeito de material e mão-de-obra durante, pelo menos, 24 meses após a compra. Guarde o seu recibo como prova de compra. Caso se verifique que o produto está com defeito dentro da duração do período de garantia, nós substituiremos todas as peças defeituosas ou, a nosso critério, substituiremos a unidade gratuitamente pelo mesmo item ou itens de um maior valor e/ou especificação. Esta garantia é inválida quando os defeitos são causados por ou resultam de:

1. Uso indevido, abuso ou negligência.
2. Uso comercial, profissional ou aluguer.
3. Reparações tentadas por centros de reparação não autorizados.
4. Danos causados por objetos estranhos, substâncias ou acidente.

Ehlis S.A.

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est 08740 Sant Andreu de la Barca Barcelona-Espanha

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
EHLIS S.A.
NIF. A-08014813
c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona-Espanha

Declaramos que o produto
Descrição **Motoserra Sem Fio**
Tipo **CCS18WD.9 (CCS- designação CCS de maquinaria, representativo da serra)**
Função **Cortar Madeira**

Em conformidade com as seguintes Diretivas,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC

O organismo notificado envolvido
Nome: **Intertek Deutschland GmbH (Notified body 0905)**
Endereço: **Stangenstraße 1, 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN**
Certificado N.º: **18SHW0908-01**

2000/14/EC alterada por 2005/88/EC:
- Procedimento de Avaliação da Conformidade conforme **Anexo V**
- Nível de potência sonora medido **79 dB(A)**
- Nível de Potência Sonora Garantido Declarado **98 dB(A)**

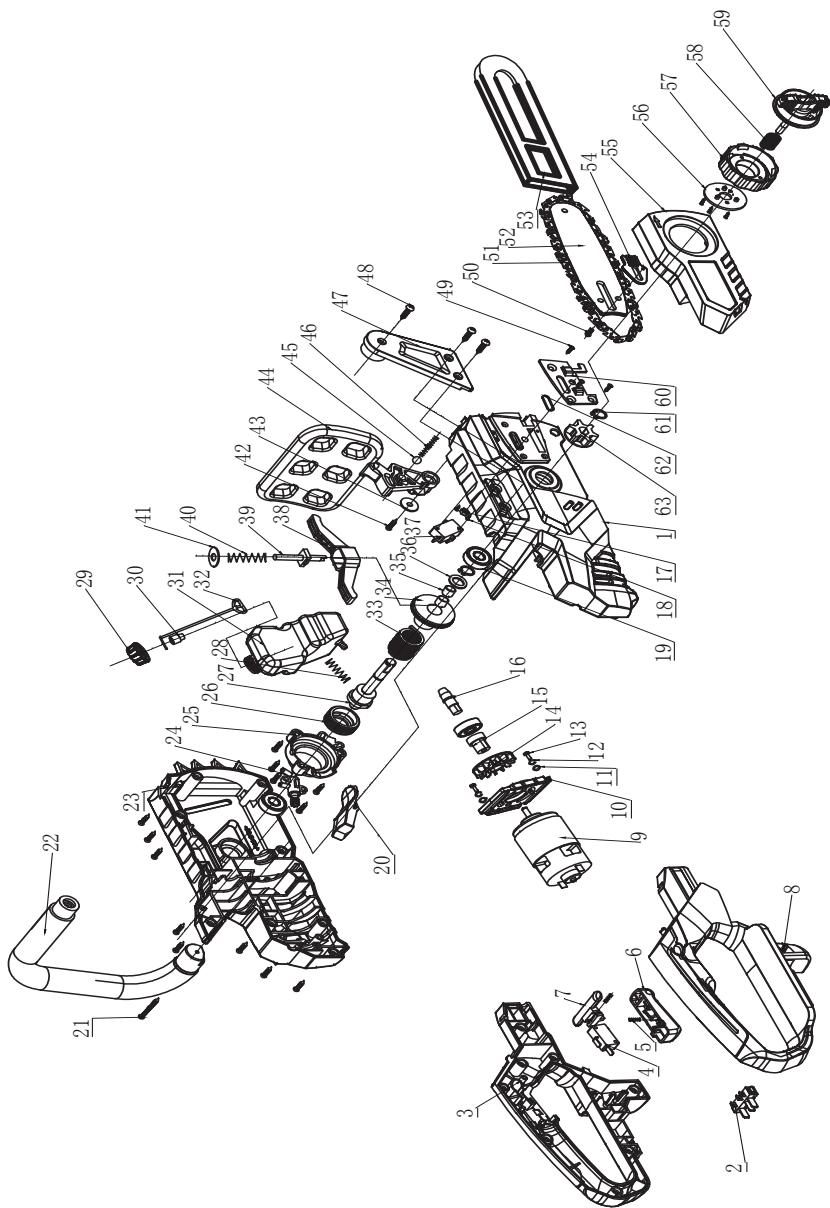
Padrões em conformidade com:
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN ISO 3744, EN 55014-1, EN 55014-2



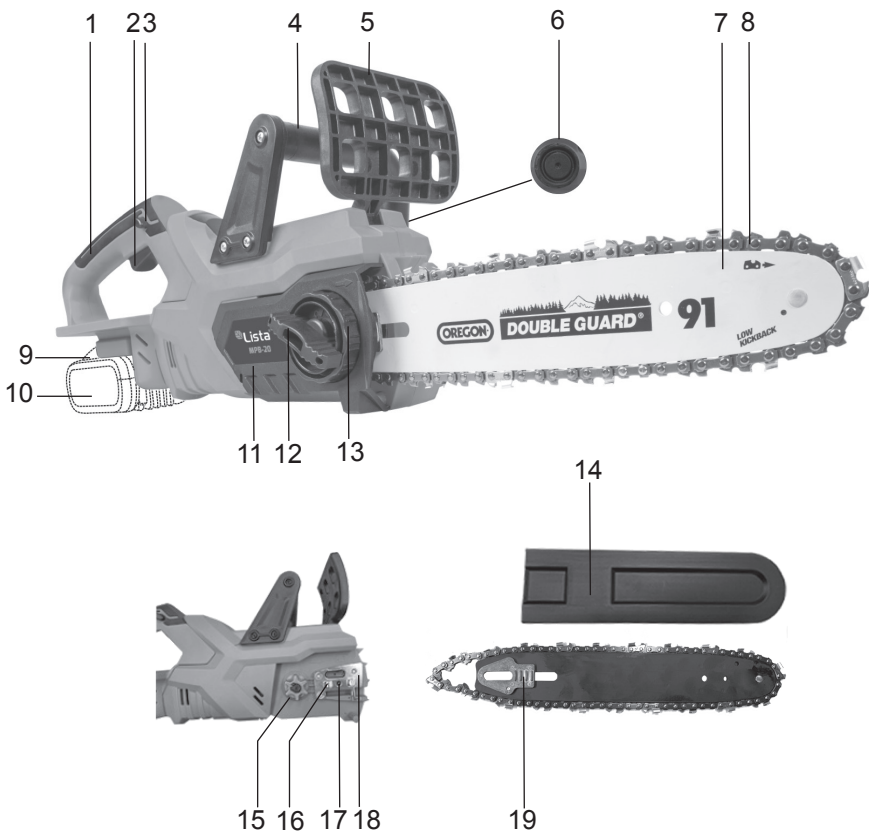
Date: 12/12/2019

Nome da empresa: Ehlis S.A.

CEO: Alejandro Ehlis



| Position No. | Part Number | Qty. | Position No. | Part Number | Qty. |
|--------------|-----------------------|------|--------------|-----------------------|------|
| 1 | 7993X702-CCS18WD.9-1 | 1 | 43 | 7993X702-CCS18WD.9-43 | 1 |
| 2 | 7993X702-CCS18WD.9-2 | 1 | 44 | 7993X702-CCS18WD.9-44 | 1 |
| 3 | 7993X702-CCS18WD.9-3 | 1 | 45 | 7993X702-CCS18WD.9-45 | 1 |
| 4 | 7993X702-CCS18WD.9-4 | 1 | 46 | 7993X702-CCS18WD.9-46 | 1 |
| 5 | 7993X702-CCS18WD.9-5 | 2 | 47 | 7993X702-CCS18WD.9-47 | 1 |
| 6 | 7993X702-CCS18WD.9-6 | 1 | 48 | 7993X702-CCS18WD.9-48 | 3 |
| 7 | 7993X702-CCS18WD.9-7 | 1 | 49 | 7993X702-CCS18WD.9-49 | 6 |
| 8 | 7993X702-CCS18WD.9-8 | 1 | 50 | 7993X702-CCS18WD.9-50 | 1 |
| 9 | 7993X702-CCS18WD.9-9 | 1 | 51 | 7993X702-CCS18WD.9-51 | 1 |
| 10 | 7993X702-CCS18WD.9-10 | 1 | 52 | 7993X702-CCS18WD.9-52 | 1 |
| 11 | 7993X702-CCS18WD.9-11 | 2 | 53 | 7993X702-CCS18WD.9-53 | 1 |
| 12 | 7993X702-CCS18WD.9-12 | 2 | 54 | 7993X702-CCS18WD.9-54 | 1 |
| 13 | 7993X702-CCS18WD.9-13 | 2 | 55 | 7993X702-CCS18WD.9-55 | 1 |
| 14 | 7993X702-CCS18WD.9-14 | 1 | 56 | 7993X702-CCS18WD.9-56 | 1 |
| 15 | 7993X702-CCS18WD.9-15 | 1 | 57 | 7993X702-CCS18WD.9-57 | 1 |
| 16 | 7993X702-CCS18WD.9-16 | 1 | 58 | 7993X702-CCS18WD.9-58 | 1 |
| 17 | 7993X702-CCS18WD.9-17 | 1 | 59 | 7993X702-CCS18WD.9-59 | 1 |
| 18 | 7993X702-CCS18WD.9-18 | 2 | 60 | 7993X702-CCS18WD.9-60 | 1 |
| 19 | 7993X702-CCS18WD.9-19 | 3 | 61 | 7993X702-CCS18WD.9-61 | 2 |
| 20 | 7993X702-CCS18WD.9-20 | 1 | 62 | 7993X702-CCS18WD.9-62 | 1 |
| 21 | 7993X702-CCS18WD.9-21 | 1 | 63 | 7993X702-CCS18WD.9-63 | 1 |
| 22 | 7993X702-CCS18WD.9-22 | 1 | | | |
| 23 | 7993X702-CCS18WD.9-23 | 1 | | | |
| 24 | 7993X702-CCS18WD.9-24 | 1 | | | |
| 25 | 7993X702-CCS18WD.9-25 | 1 | | | |
| 26 | 7993X702-CCS18WD.9-26 | 1 | | | |
| 27 | 7993X702-CCS18WD.9-27 | 1 | | | |
| 28 | 7993X702-CCS18WD.9-28 | 1 | | | |
| 29 | 7993X702-CCS18WD.9-29 | 1 | | | |
| 30 | 7993X702-CCS18WD.9-30 | 1 | | | |
| 31 | 7993X702-CCS18WD.9-31 | 1 | | | |
| 32 | 7993X702-CCS18WD.9-32 | 1 | | | |
| 33 | 7993X702-CCS18WD.9-33 | 1 | | | |
| 34 | 7993X702-CCS18WD.9-34 | 1 | | | |
| 35 | 7993X702-CCS18WD.9-35 | 1 | | | |
| 36 | 7993X702-CCS18WD.9-36 | 1 | | | |
| 37 | 7993X702-CCS18WD.9-37 | 1 | | | |
| 38 | 7993X702-CCS18WD.9-38 | 1 | | | |
| 39 | 7993X702-CCS18WD.9-39 | 1 | | | |
| 40 | 7993X702-CCS18WD.9-40 | 1 | | | |
| 41 | 7993X702-CCS18WD.9-41 | 1 | | | |
| 42 | 7993X702-CCS18WD.9-42 | 14 | | | |



COMPONENTS LIST

1. Rear handle
2. On/Off switch
3. Lock-off button
4. Front handle
5. Hand guard
6. Oil filler cap
7. Guide bar
8. Chain
9. Battery pack release button*
10. Battery pack*

11. Chain cover
12. Cover tightening stick
13. Chain tensioning outer rim
14. Blade sheath
15. Drive sprocket
16. Bar locating tabs
17. Fastening bar hole
18. Bar pad
19. Bar tensioning plate

***Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.**

TECHNICAL DATA

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Voltage | 20V $\overline{\text{---}}$ Max |
| Bar length | 25 cm |
| Chain speed | 4.5 m/s |
| Oil tank capacity | 80 ml |
| Chain pitch | 9.5mm (3/8") |
| Weight (chain & bar included) | 2.91 kg |

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure

L_{pA} : 79 dB(A)

A weighted sound power

L_{WA} : 95.6 dB(A)

K_{PA} & K_{WA} : 3.0 dB(A)

Wear ear protection.

VIBRATION INFORMATION

| |
|---|
| Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745: |
| Vibration emission value: $a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$ Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ |

The declared vibration total value may be used for comparing one tool with another, and may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained

Using the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration exposure risk.

ALWAYS use sharp chisels, drills and blades

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate)

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

Blade Sheath

1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

ORIGINAL INSTRUCTIONS PRODUCT SAFETY GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left

attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- 4) **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- 5) **Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- 6) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

CHAIN SAW SAFETY WARNINGS

1. **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** *A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.*
2. **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** *Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.*
3. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of**

the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

4. **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** *Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.*
5. **Do not operate a chain saw in a tree.** *Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.*
6. **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** *Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.*
7. **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.*
8. **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.*
9. **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** *Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
10. **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** *Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.*
11. **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** *Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.*
12. **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** *Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.*

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer’s sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

RESIDUAL RISKS

Even with the intended use of the appliance there is always a residual risk, which can not be prevented.

According to the type and construction of the appliance the following potential hazards might apply:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards)
- Access to the rotating saw chain (cutting hazards)
- Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazards)
- Flung out of parts from the saw chain (Cutting / injection hazards)
- Flung out of parts of the work piece
- Skin contact with the oil.
- Loss of hearing, if no required ear protection used during work

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Instructions concerning the proper techniques for basic felling, limbing, and cross-cutting

1. Felling a tree

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

The chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall as illustrated in Figure 1.

Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.

2. Notching undercut

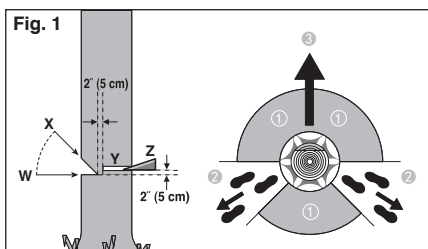
Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls as illustrated in Figure 1. Make the lower horizontal notching cut (W) first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch (X) is being made.

3. Felling back cut

Make the felling back cut (Y) at least 50 mm higher than the horizontal notching cut as illustrated in Figure 1. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium (Z) to open the cut and drop the tree along the desired line of fall (③).

When the tree begins to fall remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, then use the retreat path planned (②). Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

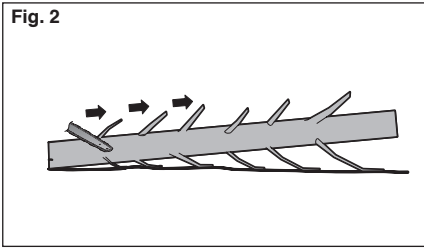


4. Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support

the log off the ground. Remove the small limbs in one cut as illustrated in Figure 2. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

Fig. 2

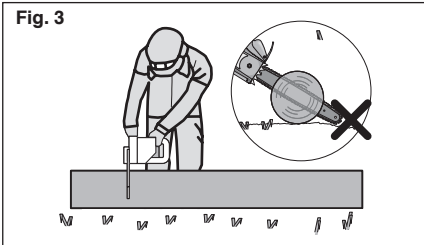


5. Bucking a log

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

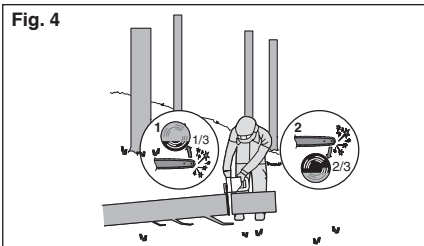
When the log is supported along its entire length as illustrated in Figure 3, it is cut from the top (overbuck), avoid contacting ground as this will greatly reduce the chain sharpness.

Fig. 3



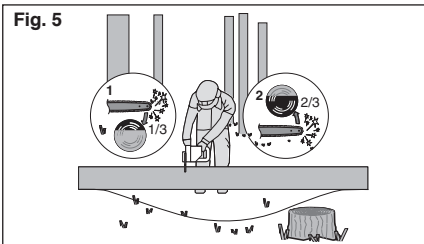
When the log is supported on one end, as illustrated in Figure 4, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck) (1). Then make the finished cut by overbucking (2) to meet the first cut.

Fig. 4



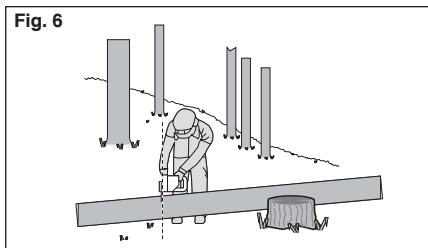
When the log is supported on both ends, as illustrated in Figure 5, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck) (1). Then make the finished cut by underbucking (2) the lower 2/3 to meet the first cut.

Fig. 5



When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log, as illustrated in Figure 6. When “cutting through”, to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut

without relaxing your grip on the chain saw handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.



SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. *When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Seek medical advice immediately if a cell or battery pack has been swallowed.
- g) Keep battery pack clean and dry.
- h) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- i) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- j) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- k) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- l) Battery pack gives its best performance when it is operated at normal room temperature ($20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- m) When disposing of battery packs, keep battery packs of different electrochemical systems separate from each other.
- n) Recharge only with the charger specified by Lista®. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- o) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- p) Keep battery pack out of the reach of children.
- q) Retain the original product literature for future reference.
- r) Remove the battery from the equipment when not in use.
- s) Dispose of properly.
- t) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- u) Do not remove battery pack from its original packaging until required for use.
- v) Observe the plus (+) and minus (-) marks on the battery and ensure correct use

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Warning



Do not expose to rain



Wear head protection



Wear protective gloves



Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.



Tip contact can cause the guide bar to move suddenly upward and backward, which can cause serious injury.



Always use two hands when operating the chain saw.



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Do not burn



Li-Ion

This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

OPERATING INSTRUCTIONS



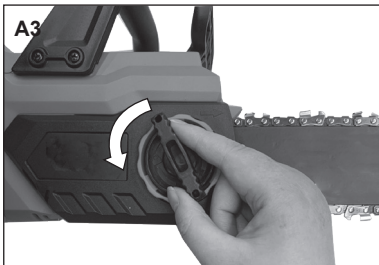
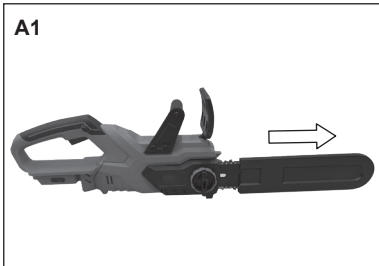
NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

ASSEMBLY

WARNING! Do not install the battery pack before it has been completely assembled. Always use gloves when handling the chain. **1. TO REMOVE OR INSTALL THE CHAIN AND GUIDE BAR.**

TO REMOVE:

- 1) Remove the blade sheath. (See Fig. A1)
- 2) Grip the chain tensioning outer rim and turning it anti-clockwise to loosen the chain. (See Fig. A2)
- 3) Hold and depress the cover tightening stick, turning it anti-clockwise to remove the chain cover. (See Fig. A3)

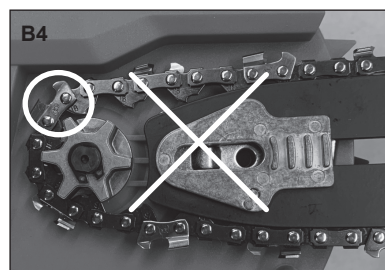
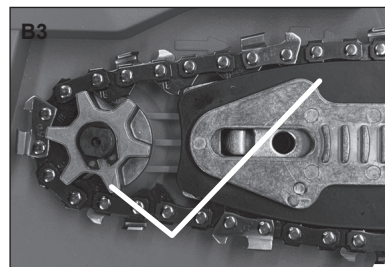
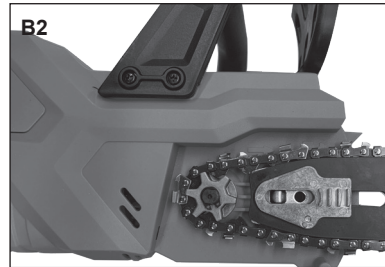
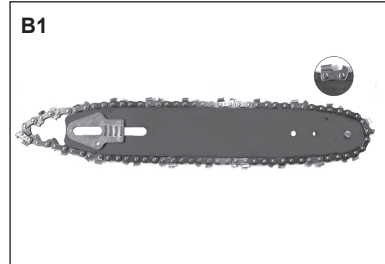


TO INSTALL:

- 1) Place the chain saw on a solid, level surface.
- 2) Slide the chain in the slot around the guide bar.

Ensure the chain is in correct running direction by comparing it to the chain icon on the guide bar. Ensure the bar tensioning plate is facing outward. (See Fig. B1)

- 3) Fit the Chain onto the Drive Sprocket. (See Fig. B2)
- 4) Assure all parts are seated properly. Make sure the drive links are fully seated in the drive sprocket (See Fig. B3), avoiding a kink as shown in Fig. B4. If kink occurs, pick up on the chain at the guide bar just ahead of the kink and then pull the kink out. **NOTE:** Chain should rotate freely and be free of kinks.

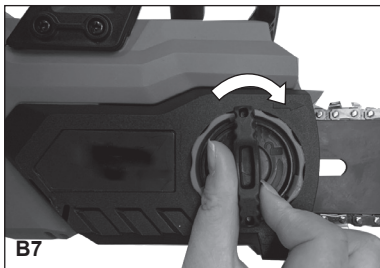
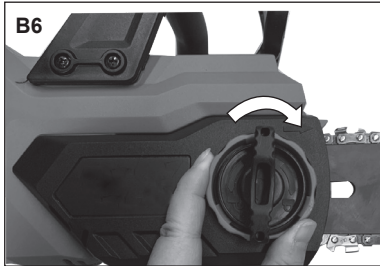
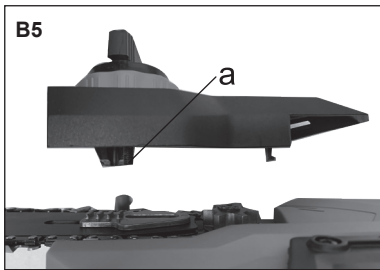


5) Fit the chain cover onto the bar pad, make sure the screw (a) of the cover is directly inserted into the center of fastening bar hole (See Fig. B5). Check to see if the cover is pressed tight and smoothly with the bar and saw body.

6) Grip the chain tensioning outer rim and turning it clockwise until it is tight to tension the chain (See Fig. B6). Check to see if the chain is tighten and smoothly attached onto the bar.

7) Hold and depress the cover tightening stick, turning it clockwise until it is tight. The chain cover is now fully tightened. (See Fig. B7)

NOTE: New saw chains will stretch. Check the chain tension frequently when first used and tighten when the chain becomes loose around the guide bar.



! WARNING:

• Removing the battery pack before adjusting saw chain tension.

- Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.
- Maintain proper chain tension always. A loose chain will increase the risk of kickback.
- A loose chain may jump out of guide bar groove. This may injure operator and damage chain. A loose chain will cause chain, bar, and sprocket to wear rapidly.

2. LUBRICATION

! Important: The chain saw is not filled with oil. It is essential to fill with oil before use. Never operate the chain saw without chain oil or at an empty oil tank level, as this will result in extensive damage to the product.

NOTE: Chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. Therefore, the chain is automatically oiled during operation.

! Filling oil tank:

WARNING: Removing the battery pack before filling the oil tank.

- 1). Set chain saw on any suitable surface with oil filler cap facing upward.
- 2). Clean area around the oil filler cap with cloth and unscrew the cap by turning it counter clockwise.
- 3). Add bar and chain oil until tank is full.
- 4). Avoid dirt or debris entering oil tank, refit oil filler cap and tighten by turning clockwise until hand tight.

! Important: To allow venting of the oil tank, small breather channels are provided between the oil filler cap and the strainer, to prevent leakage, and ensure machine is left in a horizontal position when not in use.

Never use recycled/old oil. Use of non approved oil will void the warranty.

Do not swallow. If swallowed, call a physician immediately. Keep out of reach of children. Store it away from heat or open flame.

Checking the Automatic Oiler

Proper functioning of the automatic oiler can be checked by running the chain saw and pointing the tip of the guide chain bar towards a piece of cardboard or paper on the ground. If an increasing oil pattern develops on the cardboard, the automatic oiler is operating fine. If there is no oil pattern, despite a full oil reservoir, contact customer service agent or approved service agent.



Caution: Do not touch the ground with the chain. Ensure safety clearance of 30cm.

OPERATION

1. BEFORE PUTTING INTO OPERATION

A) CHARGING THE BATTERY

NOTE:

The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

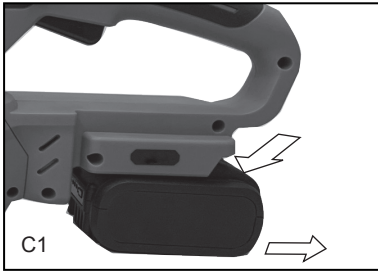
The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool holder no longer rotates.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot to permit charging. Allow time for the battery to cool down before recharging.

When the battery pack is charged for the first time and after prolonged storage, the battery pack will accept a 100% charge after several charge and discharge cycles.

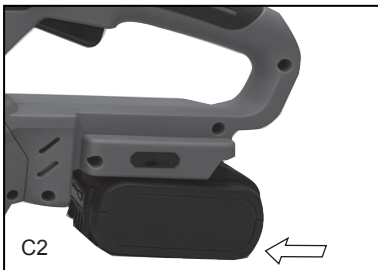
B) TO REMOVE THE BATTERY PACK (SEE FIG. C1)

Depress the Battery Pack Release Button firmly first and then slide the Battery Pack out from your tool.



C) TO INSTALL THE BATTERY PACK (SEE FIG. C2)

Slide the fully charged Battery Pack onto the tool with sufficient force until it clicks into position.



D) CHARGER (ACG18LD3/ACG1830D) CHARGING YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. D1, D2)

Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment. If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the charger and allow time for the battery to cool down before recharging.

Please charge the battery to reach full before storage. If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3 months.



CHARGING PROCEDURE

- 1) Plug the charger into an appropriate outlet. The light will be green.
- 2) Slide the battery pack into the charger, make sure the battery is in the correct charge position firmly. The light will turn to red to indicate the charging process has started.
- 3) When charging is completed, the light will turn to green.
- 4) After fully charged, unplug the charger and remove the battery pack.

NOTE: If the battery pack is locked in the charger, press the battery pack release button and remove it.









WARNING: When battery charge runs out after continuous use or exposure to direct sunlight or heat, allow time for the battery to cool down before re-charging to achieve the full charge.

CHARGING INDICATOR


This charger is designed to detect some problems that can arise with battery packs. Indicator lights indicate problems (see table below). If this occurs, insert a new battery pack to determine if the charger is OK. If the new battery charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or recycling service center.

If the new battery pack displays the same problem as the original Battery Pack, have the charger tested at an authorized service center.

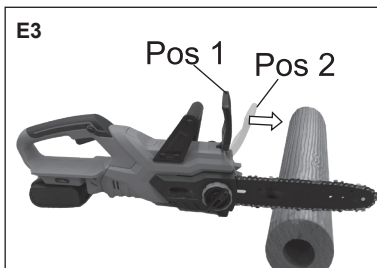
| Light | ON/OFF flash | Status |
|---|---|-------------------|
| Red on  |  | Charging |
| Red flash  | - - - - | Defective Battery |
| Green on  |  | Fully Charged |
| Green flash  | - - - - | Hot/Cold Delay |

The battery chargers and the battery packs illustrated or described above are not included in the delivery.

2. SWITCHING ON AND OFF

 **Attention: Check the battery pack before using your cordless tool. Only use the battery pack listed in the accessories section.**

For switching on the tool, first slightly push the handle guard a little into position 1 as shown in Fig. E3, following the arrow direction as shown in Fig. E1. Press the lock-off button, then fully press the on/off switch and hold in this position. The lock-off button can now be released (See Fig. E2) For switching off, release the on/off switch, or push the hand guard into position 2 as shown in E3. More details, please refer to THE CHAIN BREAK section.



3. CUTTING

- 1) Installing the battery pack into the machine.
- 2) Make sure section of log to be cut is not laying on the ground. This will keep the chain from touching the ground as it cuts through the log. Touching the ground while the Chain is moving is dangerous and will dull the Chain.
- 3) Use both hands to grip saw. Always use left hand to grip Front Handle and right hand to grip Rear Handle. Use a firm grip. Thumbs and fingers must wrap around saw handles. (See Fig. F)



- 4) Make sure your footing is firm. Keep feet-shoulder width apart. Distribute your weight evenly on both feet.
- 5) When ready to make a cut, push the lock-off button completely in with the right thumb and squeeze the trigger. This will turn saw on. Make sure the saw is running at full speed before starting a cut. Releasing the trigger will turn the saw off.
- 6) When starting a cut, slowly place moving chain

against the wood. The wood should be as close to the saw body as possible. Hold saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement) of saw.

7) Guide the saw using light pressure and do not put excessive force on the saw, letting the saw do its work. The motor will overload and can burn out. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

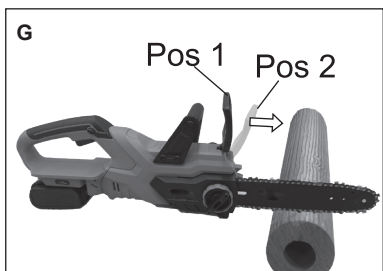
8) Remove the saw from a cut with the saw running at full speed. Stop the saw by releasing the On/off Switch. Make sure the chain has stopped before setting the saw down.

9) Keep practicing on scrap logs in a secure working area until you are comfortable, using a fluid motion and a steady cutting rate.

THE CHAIN BREAK (BUILT-IN, MANUAL) (SEE FIG. G)

The manual chain brake is a safety mechanism activated through the front hand guard when kickback occurs. Chain stops immediately. The following function check should be carried out at regular intervals.

1. Manual chain brake: push front hand guard forward (position 2) and try starting the chain saw. The chain must not start. To deactivate the kickback brake, pull hand guard backwards (position 1), and release on/off switch. (See component list for on/off switch location)



KICKBACK SAFETY DEVICES ON THIS SAW

This saw has a low-kickback chain and reduced kickback guide bar. Both items reduce the chance of kickback. However, kickback can still occur with this saw.

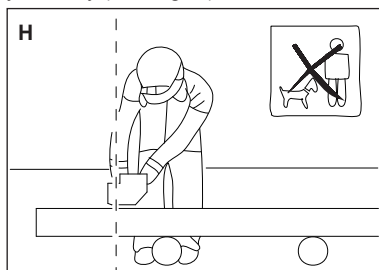
The following steps will reduce the risk of kickback.

- Use both hands to grip saw while saw is running. Use firm grip. Thumbs and fingers must wrap around saw handles.
- Keep all safety items in place on saw. Make sure they work properly.

- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Keep solid footing and balance at all times.
- Stand slightly to the left side of saw. This keeps your body from being in direct line with chain.
- Do not let guide bar nose touch anything when chain is moving.
- Never try cutting through two logs at same time. Only cut one log at a time.
- Do not bury the Guide Bar nose or try plunge cut (boring into wood using guide bar nose).
- Watch for shifting of wood or other forces that may pinch chain.
- Use extreme caution when reentering a previous cut.
- Use only the low-kickback chain and Guide Bar that were supplied with this chain saw or recommended.
- Never use a dull or loose chain. Keep chain sharp with proper tension.

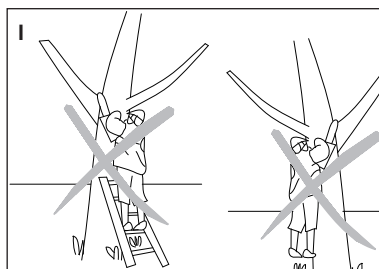
HOW TO USE SAW SAFELY

1. Use the chain saw only with secure footing.
2. Hold the chain saw at the right-hand side of your body (See Fig. H).



3. The Chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.
4. Do not operate the chain saw with arms fully extended, attempt to saw areas which are difficult to reach, or stand on a ladder while sawing (See Fig. I).

Never use the chain saw above shoulder height.



SAW MAINTENANCE

Follow maintenance instructions in this manual. Proper cleaning of saw and chain and Guide Bar maintenance can reduce chances of kickback. Inspect and maintain saw after each use. This will increase the service life of your saw.

Note: Even with proper sharpening, risk of kickback can increase with each sharpening.

Maintenance And Storage Of Chain Saw

1. Remove the battery pack

- When not in use
- Before moving from one place to another
- Before servicing
- Before changing accessories or attachments, such as saw chain and guard

2. Inspect chain saw before and after each use.

Check saw closely if guard or other part has been damaged. Check for any damage that may affect operator safety or operation of saw. Check for alignment or binding of moving parts. Check for broken or damaged parts. Do not use chain saw if damage affects safety or operation. Have damage repaired by authorized service center.

3. Maintain chain saw with care.

- Never expose saw to rain or direct moisture.
- Keep chain sharp, clean, and lubricated for better and safer performance.
- Follow steps outlined in this manual to sharpen chain.
- Keep handles dry, clean, and free of oil and grease.
- Keep all screws and nuts tight.

4. When servicing, use only identical replacement parts.

5. When not in use, always store chain saw

- in a high or locked place, out of children's reach
- in a dry place
- With bar and chain cover in place

Bar Maintenance

To maximize bar life, the following bar maintenance is recommended.

The bar rails that carry the chain should be cleaned before storing the tool or if the bar or chain appear to be dirty.

The rails should be cleaned every time the chain is removed.

To clean the Bar rails

1. Remove chain cover and bar and chain. (see section ASSEMBLY)
2. Using a wire brush, screwdriver or similar tool, clear the residue from the inner groove of the bar. (See Fig. J)
3. Make sure to clean oil passages thoroughly.

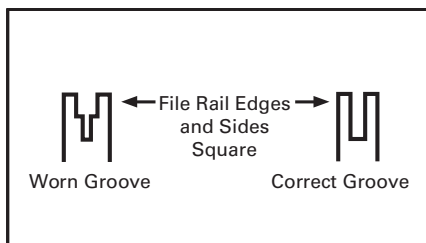


Conditions which require Chain and Guide Bar maintenance:

- Saw cuts to one side or at an angle.
- Saw has to be forced through the cut.
- Inadequate supply of oil to the bar and chain.

Check the condition of the Guide Bar each time the chain is sharpened. A worn Guide Bar will damage the chain and make cutting difficult. After each use, remove the battery pack, clean all sawdust from the Guide Bar and sprocket hole.

When rail top is uneven, use a flat file to restore square edges and sides.



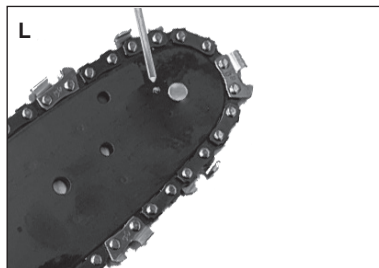
Replace the Guide Bar when the groove is worn, the Guide Bar is bent or cracked, or when excess heating or burring of the rails occurs. If replacement is necessary, use only the Guide Bar specified for your saw in the repair parts list or on the decal located on the chain saw.

Replacing Bar & Chain

Replace chain when cutters are too worn to sharpen or when chain stops. Only use replacement chain noted in this manual. Inspect Guide Bar before sharpening chain. A worn or damaged Guide Bar is unsafe. A worn or damaged Guide Bar will damage chain. It will also

make cutting harder.

Fit the Bar Tensioning Plate Tab into the new bar by tightening the screw clockwise. The tab protrusion (b) must be fitted into the bar hole. (See Fig. K)



SHARPENING SAW CHAIN

WARNING: Remove the battery pack before servicing. Severe injury or death could occur from electrical shock or body contact with moving chain.

Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.

Keep chain sharp. Your saw will cut faster and more safely. A dull chain will cause undue sprocket, Guide Bar, chain, and motor wear. If you must force chain into wood and cutting creates only sawdust with few large chips, chain is dull.

Lubricate Sprocket

WARNING: Wear heavy duty gloves when performing any maintenance or service to this tool.

Always remove the battery pack before performing any service or maintenance on this tool.

NOTE: It is not necessary to remove the chain or bar when lubricating the guide bar sprocket.

1. Clean the bar and sprocket
2. Using a grease gun, insert the tip of the gun into the lubrication hole and inject grease until it appears at the outside edge of the sprocket tip. (See Fig. L)
3. To rotate the sprocket pull the chain by hand until the ungreased side of the sprocket is in line with the grease hole. Repeat the lubrication procedure.

For Battery tools

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0°-45°.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0°-40°.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

TROUBLESHOOTING

The following table gives checks and actions that you can perform if your machine does not operate correctly. If these do not identify/remedy the problem, contact your service agent.

WARNING: Switch off and remove the battery pack before investigating fault.

| Symptom | Possible Cause | Remedy |
|--|--|--|
| Chain saw fails to operate. | Out of battery. Fuse faulty. | Charge the battery pack. Replace fuse. |
| Chain saw operates intermittently. | Over heating Applying too much pressure while cutting. Loose connection. Internal wiring defective. On/Off switch defective. | Place the machine in a cool, ventilated place to cool it down. Applying relatively less pressure while cutting. Contact service agent. Contact service agent. Contact service agent. |
| Dry chain. | No oil in reservoir. Vent in oil filler cap clogged. Oil passage clogged. | Refill oil. Clean cap. Clean oil passage outlet. |
| Chain/chain bar over-heats. | No oil in reservoir. Vent in oil filler cap clogged. Oil passage clogged. Chain is over tensioned. Dull chain. | Refill oil. Clean cap. Clean oil passage outlet. Adjust chain tension. Sharpen chain or replace. |
| Chain saw rips, vibrates, does not saw properly. | Chain tension too loose. Dull chain. Chain worn out. Chain teeth are facing in the wrong direction. | Adjust chain tension. Sharpen chain or replace. Replace chain. Reassemble with chain in correct direction. |

GUARANTEE

This product has been manufactured to the highest standards. It is guaranteed against faulty materials and workmanship for at least 24 months from purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. If the product is found to be defective within the duration of the guarantee period, we will either replace all defective parts or, at our discretion, replace the unit free of charge with the same item or items of a greater value and /or specification.

This warranty is invalid where defects are caused by or result from:

1. Misuse, abuse or neglect.
2. Trade, professional or hire use.
3. Repairs attempted by unauthorised repair centres.
4. Damage caused by foreign objects, substances or accident.

Ehlis S.A.

c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est 08740 Sant Andreu de la Barca Barcelona-España

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
EHLIS S.A.
NIF. A-08014813
c/. Sevilla s/n. Polígono Industrial Nord-Est
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona-España

Declare that the product
Description **Battery-powered chain saw**
Type **CCS18WD.9 (CCS-designation of machinery, representative of Battery-powered chain saw)**
Function **Cutting wood**

Complies with the following Directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863,
2000/14/EC amended by 2005/88/EC

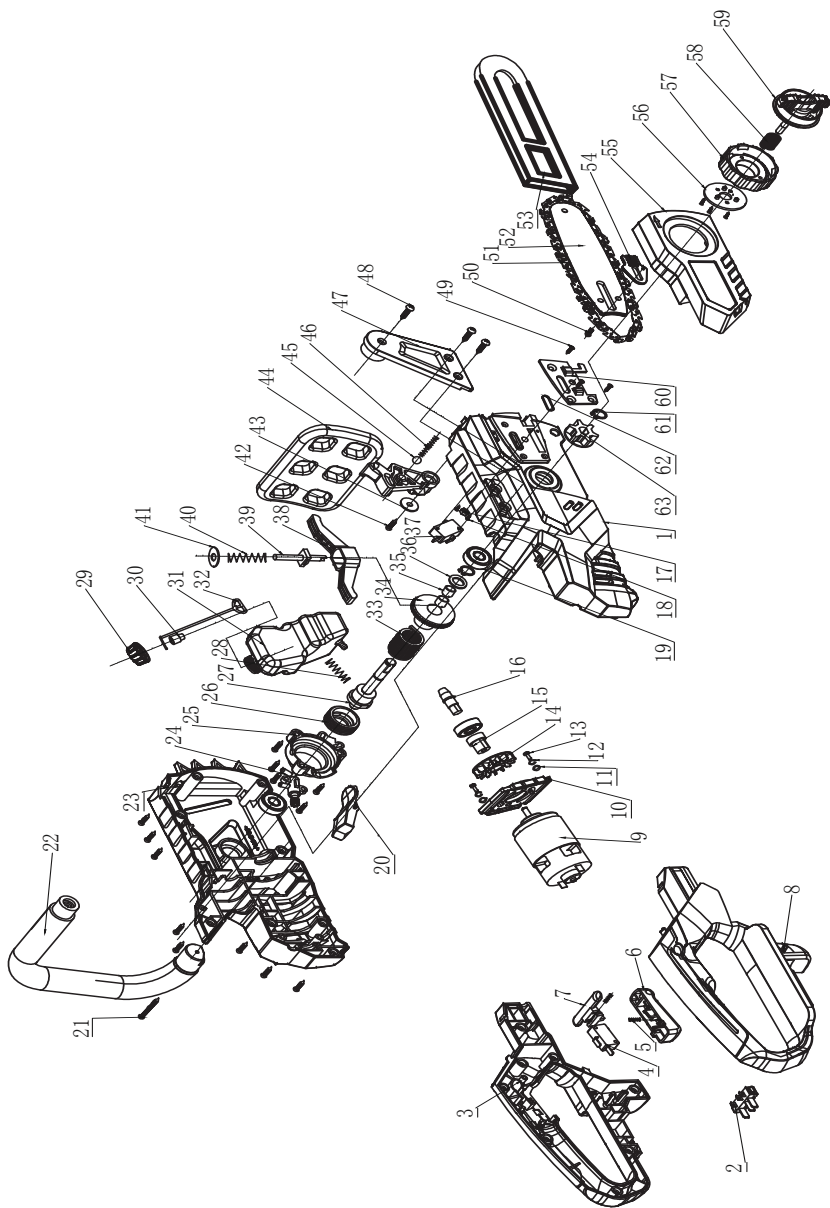
The notified body involved
Name: **Intertek Deutschland GmbH (Notified body 0905)**
Address: **Stangenstraße 1, 70771 LEINFELDEN-ECHTERDINGEN**
Certification No.: **18SHW0908-01**

2000/14/EC amended by 2005/88/EC:
- Conformity Assessment Procedure as per **Annex V**
- Measured Sound Power Level **79 dB(A)**
- Declared Guaranteed Sound Power Level **98 dB(A)**

Standards conform to
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN ISO 3744, EN 55014-1, EN 55014-2



Date:12/12/2019
Company name: Ehlis S.A.
CEO: Alejandro Ehlis



| Position No. | Part Number | Qty. | Position No. | Part Number | Qty. |
|--------------|-----------------------|------|--------------|-----------------------|------|
| 1 | 7993X702-CCS18WD.9-1 | 1 | 43 | 7993X702-CCS18WD.9-43 | 1 |
| 2 | 7993X702-CCS18WD.9-2 | 1 | 44 | 7993X702-CCS18WD.9-44 | 1 |
| 3 | 7993X702-CCS18WD.9-3 | 1 | 45 | 7993X702-CCS18WD.9-45 | 1 |
| 4 | 7993X702-CCS18WD.9-4 | 1 | 46 | 7993X702-CCS18WD.9-46 | 1 |
| 5 | 7993X702-CCS18WD.9-5 | 2 | 47 | 7993X702-CCS18WD.9-47 | 1 |
| 6 | 7993X702-CCS18WD.9-6 | 1 | 48 | 7993X702-CCS18WD.9-48 | 3 |
| 7 | 7993X702-CCS18WD.9-7 | 1 | 49 | 7993X702-CCS18WD.9-49 | 6 |
| 8 | 7993X702-CCS18WD.9-8 | 1 | 50 | 7993X702-CCS18WD.9-50 | 1 |
| 9 | 7993X702-CCS18WD.9-9 | 1 | 51 | 7993X702-CCS18WD.9-51 | 1 |
| 10 | 7993X702-CCS18WD.9-10 | 1 | 52 | 7993X702-CCS18WD.9-52 | 1 |
| 11 | 7993X702-CCS18WD.9-11 | 2 | 53 | 7993X702-CCS18WD.9-53 | 1 |
| 12 | 7993X702-CCS18WD.9-12 | 2 | 54 | 7993X702-CCS18WD.9-54 | 1 |
| 13 | 7993X702-CCS18WD.9-13 | 2 | 55 | 7993X702-CCS18WD.9-55 | 1 |
| 14 | 7993X702-CCS18WD.9-14 | 1 | 56 | 7993X702-CCS18WD.9-56 | 1 |
| 15 | 7993X702-CCS18WD.9-15 | 1 | 57 | 7993X702-CCS18WD.9-57 | 1 |
| 16 | 7993X702-CCS18WD.9-16 | 1 | 58 | 7993X702-CCS18WD.9-58 | 1 |
| 17 | 7993X702-CCS18WD.9-17 | 1 | 59 | 7993X702-CCS18WD.9-59 | 1 |
| 18 | 7993X702-CCS18WD.9-18 | 2 | 60 | 7993X702-CCS18WD.9-60 | 1 |
| 19 | 7993X702-CCS18WD.9-19 | 3 | 61 | 7993X702-CCS18WD.9-61 | 2 |
| 20 | 7993X702-CCS18WD.9-20 | 1 | 62 | 7993X702-CCS18WD.9-62 | 1 |
| 21 | 7993X702-CCS18WD.9-21 | 1 | 63 | 7993X702-CCS18WD.9-63 | 1 |
| 22 | 7993X702-CCS18WD.9-22 | 1 | | | |
| 23 | 7993X702-CCS18WD.9-23 | 1 | | | |
| 24 | 7993X702-CCS18WD.9-24 | 1 | | | |
| 25 | 7993X702-CCS18WD.9-25 | 1 | | | |
| 26 | 7993X702-CCS18WD.9-26 | 1 | | | |
| 27 | 7993X702-CCS18WD.9-27 | 1 | | | |
| 28 | 7993X702-CCS18WD.9-28 | 1 | | | |
| 29 | 7993X702-CCS18WD.9-29 | 1 | | | |
| 30 | 7993X702-CCS18WD.9-30 | 1 | | | |
| 31 | 7993X702-CCS18WD.9-31 | 1 | | | |
| 32 | 7993X702-CCS18WD.9-32 | 1 | | | |
| 33 | 7993X702-CCS18WD.9-33 | 1 | | | |
| 34 | 7993X702-CCS18WD.9-34 | 1 | | | |
| 35 | 7993X702-CCS18WD.9-35 | 1 | | | |
| 36 | 7993X702-CCS18WD.9-36 | 1 | | | |
| 37 | 7993X702-CCS18WD.9-37 | 1 | | | |
| 38 | 7993X702-CCS18WD.9-38 | 1 | | | |
| 39 | 7993X702-CCS18WD.9-39 | 1 | | | |
| 40 | 7993X702-CCS18WD.9-40 | 1 | | | |
| 41 | 7993X702-CCS18WD.9-41 | 1 | | | |
| 42 | 7993X702-CCS18WD.9-42 | 14 | | | |

